

(A dokumentum letöltése/nyomtatása: [ITT](#))

## Adatkezelési tájékoztató

### 1. Adatkezelő

A <https://leziter.ro/> internetcímen elérhető webáruházat a

#### **LEZITER Bútoripari, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**

Rövidített név: LEZITER Kft.

Cégjegyzékszám: 03-09-113733

Adószám: 13764351-2-03

Székhely: Magyarország, 6500 Baja, Szegedi út 137.

Postacím: Magyarország, 6500 Baja, Szegedi út 137.

Telefon: +36 1 5333 222

E-mail cím: [info@leziter.ro](mailto:info@leziter.ro)

Webhely: <https://leziter.ro/>

(a továbbiakban: Adatkezelő) üzemelteti.

### 2. Az adatkezelésre vonatkozó jogszabályok, a tájékoztató hatálya

#### 2.1. Adatkezelő a Felhasználók adatait elsősorban

- AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2016/679 RENDELETE (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül

(Descărcați/imprimați documentul: [AICI](#))

## Politica privind prelucrarea datelor cu caracter personal

### 1. Operatorul de date

Vă informăm că site-ul web disponibil la adresa <https://leziter.ro/> este operat de

#### **LEZITER Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**

Denumire prescurtată: LEZITER Kft.

Număr de înregistrare la registrul comerțului: 03-09-113733

Cod fiscal: 13764351-2-03

Sediul social: 6500 Baja, str. Szegedi út, nr. 137, Ungaria

Adresă de corespondență: 6500 Baja, str. Szegedi út, nr. 137, Ungaria

Telefon: +36 1 5333 222

Adresă de e-mail: [info@leziter.ro](mailto:info@leziter.ro)

Site web: <https://leziter.ro/>

(denumit în continuare: Operator).

### 2. Normele aplicabile prelucrării datelor cu caracter personal, domeniul de aplicare al notei de informare

2.1. Operatorul prelucrează datele utilizatorilor în principal în baza dispozițiilor:

- Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera

helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet); (The EU General Data Protection Regulation - Az Európai Unió Általános Adatvédelmi Rendelete), (a továbbiakban: GDPR),

- az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/679 Rendeletének alkalmazási intézkedéseiről szóló 2018. évi 190. törvény (Legea nr. 190 din 18 iulie 2018 privind măsuri de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016)

rendelkezései szerint kezeli.

2.2. Jelen tájékoztató hatálya a <https://leziter.ro/> webhely (a továbbiakban: webhely) használata, az ott elérhető szolgáltatások igénybevétele és a webáruházban leadott megrendelések teljesítése során megvalósuló adatkezelésre vonatkozik.

2.3. Jelen tájékoztató értelmében Felhasználó: a webhelyet böngésző, illetve a webhely szolgáltatásait, funkcióit használó természetes személyek, akik az adatkezelésben érintettek.

### **3. Információtechnológiai szolgáltatás működésének biztosításához kapcsolódó adatkezelés**

3.1. Adatkezelő a webhely üzemeltetéséhez és a weboldal látogatóira vonatkozó technikai adatok gyűjtéséhez sütiket alkalmaz.

3.2. Adatkezelő a sütik által megvalósított adatkezelésről külön tájékoztatót bocsát rendelkezésre: [Adatkezelési tájékoztató a sütik alkalmazásáról.](#)

circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor); (The EU General Data Protection Regulation - Regulamentul general al UE privind protecția datelor (în continuare GDPR),

- Legii nr. 190 din 18 iulie 2018 privind măsuri de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016.

2.2. Domeniul de aplicare al prezentei note informative acoperă utilizarea site-ului web <https://leziter.ro/> (denumit în continuare „site-ul web”), utilizarea serviciilor disponibile pe acesta și prelucrarea datelor efectuată în cursul îndeplinirii comenzilor plasate în magazinul online.

2.3. În sensul prezentei note de informare, un utilizator este definit ca orice persoană fizică care navighează pe site-ul web sau utilizează serviciile și funcțiile site-ului web și care este vizată de prelucrarea datelor.

### **3. Prelucrarea datelor legate de asigurarea funcționării serviciilor de tehnologie informațională**

3.1. Operatorul utilizează cookie-uri pentru a opera site-ul web și pentru a colecta date tehnice despre vizitatorii site-ului web.

3.2. Operatorul furnizează informații separate despre prelucrarea datelor efectuată de cookie-uri: [Politica de utilizare Cookie-uri.](#)

#### 4. Üzenet fogadásához és megválaszolásához kapcsolódó adatkezelés

4.1. Az adatkezeléssel érintettek köre: a webhely „Contact” menüpontjában található „SCRIEȚI-NE” feliratú gombra, illetve a termékek adatlapján található „ÎNTREBARE DESPRE PRODUS” feliratú gombra kattintással elérhető üzenetküldő felületének használatával, vagy e-mail útján a webhelyen feltüntetett e-mail cím(ek) használatával Adatkezelőnek üzenetet küldő Felhasználók.

4.2. Az adatkezelés jogalapja: a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének a) pontja alapján a Felhasználó hozzájárulása. Felhasználó a hozzájárulást az üzenetküldő űrlap esetében az ott bejelölhető nyilatkozat bejelölésével, e-mail esetében annak elküldésével adja meg.

Felhasználó jogosult arra, hogy a hozzájárulását bármikor visszavonja. A hozzájárulás visszavonása nem érinti a visszavonás előtt végzett adatkezelés jogszerűségét. Amennyiben Felhasználó az üzenet megválaszolása előtt vonja vissza a hozzájárulását, akkor Adatkezelő nem folytatja az üzenetváltást, a korábban feltett kérdésekre nem válaszol, mivel törölnie kell a hozzájárulás alapján kezelt adatokat.

4.3. Kezelt adatok köre:

- az üzenetet küldő Felhasználó:
  - o neve,
  - o e-mail címe,
- az üzenet
  - o tárgya,
  - o tartalma,
  - o és az ezekből levonható következtetések,

#### 4. Prelucrarea datelor legate de primirea și răspunderea la mesaje

4.1. Persoane vizate: făcând clic pe butonul „SCRIEȚI-NE” din meniul „Contact” al site-ului web, sau interfața de trimitere a mesajelor accesibilă făcând clic pe butonul „ÎNTREBARE DESPRE PRODUS” din fișa tehnică a produsului, sau prin trimiterea unui mesaj către Operator prin e-mail, utilizând adresa (adresele) de e-mail indicată (indicate) pe site-ul web.

4.2. Temeiul juridic pentru prelucrarea datelor: consimțământul utilizatorului în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) litera (a) din GDPR. Utilizatorul își dă consimțământul bifând caseta din formularul de mesaj sau trimițând un e-mail.

Utilizatorul are dreptul de a-și retrage consimțământul în orice moment. Retragerea consimțământului nu afectează legalitatea prelucrării datelor efectuate înainte de retragere. Dacă utilizatorul își retrage consimțământul înainte de a primi răspunsul la mesaj, operatorul de date nu va continua schimbul de mesaje și nu va răspunde la întrebările adresate anterior, deoarece trebuie să șteargă datele prelucrate pe baza consimțământului.

4.3. Categoriile de date prelucrate:

- o numele,
- o adresa de e-mail,  
a Utilizatorului care trimite mesajul:
- o subiectul,
- o conținutul,
- o concluziile  
mesajului.

A termékek adatlapján található „ÎNTREBARE DESPRE PRODUS” feliratú gombra kattintással megjelenő üzenetküldő felület használatával küldött üzenet esetén továbbá a Felhasználó telefonszáma.

- 4.4. Az adatkezelés célja: Adatkezelővel történő üzenetváltás lehetővé tétele a Felhasználó számára.

A termékek adatlapján található „ÎNTREBARE DESPRE PRODUS” feliratú gombra kattintással megjelenő üzenetküldő felület használata esetén a telefonszám kezelésének célja, hogy az üzenetben feltett összetettebb kérdéseket célravezetőbb módon, telefonbeszélgetés formájában válaszolhassa meg az Adatkezelő.

- 4.5. Az adatkezelés időtartama: amennyiben az üzenetváltás nyomán nem jön létre szerződés, abban az esetben az üzenet megválaszolásáig, illetve a Felhasználó igényének teljesítéséig tart. Adatkezelő az üzenet megválaszolását/igény teljesítését követően törli az e célból kezelt adatokat. Amennyiben az információcserére több, kapcsolódó témájú üzenetváltással kerül sor, abban az esetben az információcsere befejeztével, illetve az igény teljesítését követően törli Adatkezelő az adatokat.

Amennyiben az üzenetváltás nyomán szerződés jön létre, és az üzenetek tartalma a szerződés szempontjából lényeges, abban az esetben az adatkezelés jogalapja és időtartama a 7. pontban írtak szerint alakul (megrendeléshez kapcsolódó adatkezelés).

Panasszal kapcsolatos üzenet esetén az adatkezelés a 11. pontban írtak szerint alakul (Fogyasztói panaszokkal kapcsolatos adatkezelés).

În cazul mesajelor trimise utilizând interfața de trimitere a mesajelor care apare la clic pe butonul „ÎNTREBARE DESPRE PRODUS” din fișa produsului, se prelucrează și numărul de telefon al Utilizatorului.

- 4.4. Scopul prelucrării datelor: permiterea Utilizatorului să schimbe mesaje cu Operatorul.

Atunci când se utilizează interfața de trimitere a mesajelor care apare la clic pe butonul „ÎNTREBARE DESPRE PRODUS” din fișa produsului, scopul prelucrării numărului de telefon este de a permite Operatorului să răspundă într-un mod mai rapid la întrebările mai complexe adresate în mesaj, sub forma unei conversații telefonice.

- 4.5. Durata prelucrării datelor: dacă nu se încheie niciun contract ca urmare a schimbului de mesaje, datele vor fi prelucrate până la momentul în care se răspunde la mesaj sau până la momentul în care se îndeplinește solicitarea Utilizatorului. Operatorul va șterge datele prelucrate în acest scop după ce răspunde la mesaj/îndeplinește solicitarea. Dacă schimbul de informații are loc prin mai multe mesaje pe tematici conexe, operatorul de date va șterge datele după finalizarea schimbului de informații sau îndeplinirea solicitării.

Dacă în urma schimbului de mesaje se încheie un contract și conținutul mesajelor este relevant pentru contract, temeiul juridic și durata prelucrării datelor sunt cele prevăzute la punctul 7 (prelucrarea datelor legate de comenzi).

În cazul mesajelor referitoare la reclamații, prelucrarea datelor se va efectua conform descrierii din secțiunea 11 (Prelucrarea datelor referitoare la reclamațiile consumatorilor).

<p>4.6. Az adatok tárolásának módja: elektronikus úton, Adatkezelő informatikai rendszerében elkülönített adatállományban.</p> <p>4.7. Az adatszolgáltatás elmaradásának következményei: a személyes adatok megadása az üzenet megválaszolásához szükséges, a fenti adatok megadása nélkül az Adatkezelő nem tudja megválaszolni az üzenetet.</p>	<p>4.6. Metoda de stocare a datelor: electronic, într-un fișier separat din sistemul informatic al operatorului</p> <p>4.7. Consecințele nefurnizării datelor: furnizarea datelor cu caracter personal este necesară pentru a răspunde la mesaj; fără datele de mai sus, operatorul de date nu va putea răspunde la mesaj.</p>
<p><b>5. Hírlevél küldéséhez kapcsolódó adatkezelés</b></p> <p>5.1. Az adatkezeléssel érintett: az a Felhasználó, aki a webhelyen a hírlevél feliratkozásra vonatkozó hozzájáruló nyilatkozat bejelölésével feliratkozik a hírlevélre.</p> <p>5.2. Az adatkezelés jogalapja: a GDPR. 6. cikk (1) bekezdésének a) pontja alapján, a Felhasználó hozzájárulása. Az önkéntes hozzájárulást a Felhasználó a hírlevél feliratkozásra szolgáló mezők kitöltését követően a feliratkozásra vonatkozó nyilatkozat előtti checkbox bejelölésével adja meg.</p> <p>Felhasználó jogosult arra, hogy a hozzájárulását bármikor visszavonja. A hozzájárulás visszavonása nem érinti a visszavonás előtt végzett adatkezelés jogszerűségét.</p> <p>A hírlevelezés a hasznos információk küldése mellett az Adatkezelő általi <b>közvetlen üzletszerzést is célozza</b>. A hírlevélre a többi szolgáltatás igénybevételétől függetlenül iratkozhat fel Felhasználó. A feliratkozás igénybevétele önkéntes, Felhasználó megfelelő tájékoztatását követően meghozott döntésén alapul. Amennyiben Felhasználó nem iratkozik fel a hírlevélre, az nem jár rá nézve hátránnyal a webhely használatát és további szolgáltatásainak</p>	<p><b>5. Prelucrarea datelor legate de trimiterea de newsletter-uri</b></p> <p>5.1. Persoanele vizate: Utilizatorul care se abonează la newsletter prin bifarea casetei de consimțământ de pe site-ul web.</p> <p>5.2. Temeiul juridic pentru prelucrarea datelor: consimțământul utilizatorului în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) litera (a) din GDPR. Utilizatorul își dă consimțământul voluntar bifând checkbox-ul dinaintea declarației de abonare după completarea câmpurilor pentru abonarea la newsletter.</p> <p>Utilizatorul are dreptul de a-și retrage consimțământul în orice moment. Retragerea consimțământului nu afectează legalitatea prelucrării datelor efectuate înainte de retragere.</p> <p>Pe lângă furnizarea de informații utile, newsletter-ul urmărește și <b>stimularea vânzărilor directe pentru Operator</b>. Utilizatorul se poate abona la newsletter independent de utilizarea altor servicii. Abonarea este voluntară și se bazează pe decizia Utilizatorului luată după informarea sa corespunzătoare. Dacă utilizatorul nu se abonează la newsletter, acest lucru nu îl dezavantajează în ceea ce privește utilizarea site-ului web și a celorlalte servicii ale acestuia. Operatorul nu</p>

igénybevételét tekintve. Adatkezelő a feliratkozást nem szabja feltételként bármely más szolgáltatásának igénybevételéhez.

5.3. Kezelt adatok köre:

a hírlevelek kiküldéséhez a Felhasználó:

- neve,
- e-mail címe,

az online megadott hozzájárulás regisztrálásához:

- feliratkozáskor használt eszköz IP-címe,
- feliratkozás időpontja.

5.4. Az adatkezelés célja: hírlevelek küldése Adatkezelő által Felhasználó részére, e-mail útján. A hírlevelek küldése Adatkezelő szolgáltatásáról, újdonságokról és aktualításokról szóló információk, figyelemfelhívó ajánlatok, reklámcélú és eladásösztönző tartalmak küldését jelenti.

5.5. Az adatkezelés időtartama: Adatkezelő a hírlevél küldése céljából kezelt adatokat Felhasználó erre vonatkozó hozzájárulásának visszavonásáig (leiratkozásig), illetve az adatok Felhasználó kérésére történő törléséig kezeli.

5.6. Az adatok tárolásának módja: elektronikus úton, Adatkezelő informatikai rendszerében elkülönített adatállományban.

5.7. Az adatszolgáltatás elmaradásának következményei: a személyes adatok megadása a hírlevelek kiküldéséhez szükséges, enélkül az Adatkezelő nem tudja kiküldeni a hírlevelet feliratkozó Felhasználók részére.

condiționează utilizarea celorlalte servicii ale sale de abonarea la newsletter.

5.3. Categoriile de date prelucrate:

- numele,
- adresa de e-mail,  
a Utilizatorului pentru trimiterea newsletter-ului;
- adresa IP a dispozitivului utilizat pentru abonare,
- data abonării  
pentru a înregistra consimțământul acordat online.

5.4. Scopul prelucrării datelor: trimiterea de newsletter-uri de către Operatorul către Utilizator prin e-mail. Trimiterea de newsletter-uri înseamnă trimiterea de informații despre serviciile Operatorului, știri și evenimente curente, oferte atractive, conținut publicitar și de stimulare a vânzărilor.

5.5. Durata prelucrării datelor: Operatorul va prelucra datele prelucrate în scopul trimiterii de buletine informative până când Utilizatorul își retrage consimțământul (se dezabonează) sau până când datele sunt șterse la cererea Utilizatorului.

5.6. Metoda de stocare a datelor: electronic, într-un fișier separat din sistemul informatic al Operatorului.

5.7. Consecințele nefurnizării datelor: furnizarea datelor cu caracter personal este necesară pentru trimiterea newsletter-elor. Fără acestea, Operatorul nu poate trimite newsletter-e utilizatorilor abonați.

## 6. Regisztrációhoz kapcsolódó adatkezelés

6.1. Az adatkezeléssel érintettek köre: a webhelyen regisztráló Felhasználók.

6.2. Az adatkezelés jogalapja: a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének a) pontja alapján a Felhasználó hozzájárulása. Az önkéntes hozzájárulást Felhasználó a „CREEAZĂ CONT” feliratú gombra kattintást követően megjelenő regisztrációs adatlap kitöltésével, majd az általános szerződési feltételek elfogadásával és az adatkezelési nyilatkozat bejelölésével, végül a „CREEAZĂ CONT” feliratú gombra kattintással adja meg.

6.3. Kezelt adatok köre:

a regisztrációhoz a Felhasználó:

- e-mail címe,
- jelszó,

az online megadott hozzájárulás regisztrálásához:

- regisztrációkor használt eszköz IP-címe,
- regisztráció időpontja.

A jelszavakat az Adatkezelő rendszere titkosítással tárolja el, aminek eredményeként Adatkezelő nem ismeri meg a Felhasználó jelszavát.

6.4. Az adatkezelés célja: a webhelyen történő regisztráció, a rendszeres vásárlás megkönnyítése.

## 6. Prelucrarea datelor legate de înregistrare

6.1. Persoane vizate: Utilizatorii care se înregistrează pe site-ul web.

6.2. Temeiul juridic pentru prelucrarea datelor: consimțământul utilizatorului în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) litera (a) din GDPR. Utilizatorul își dă consimțământul voluntar completând formularul de înregistrare care apare după ce face clic pe butonul „CREEAZĂ CONT”, apoi acceptând termenii și condițiile generale și bifând declarația de prelucrare a datelor și, în final, făcând clic pe butonul „CREEAZĂ CONT”.

6.3. Categoriile de date prelucrate:

- adresa de e-mail,
- parola,  
furizate de Utilizator pentru înregistrare,
- adresa IP a dispozitivului utilizat pentru înregistrare,
- data înregistrării  
pentru înregistrarea consimțământului acordat online.

Parolele sunt stocate de sistemul Operatorului în formă criptată, drept urmare Operatorul nu cunoaște parola Utilizatorului.

6.4. Scopul prelucrării datelor: înregistrarea pe site-ul web, facilitarea achizițiilor regulate.

<p>6.5. Az adatkezelés időtartama: a regisztrált Felhasználók esetében az adatkezelés időtartama a regisztrált Felhasználó kérelmére történő törlésig tart. Az adatkezelés megszűnhet továbbá a regisztráció Felhasználó általi törlésével, illetve a Felhasználó regisztrációjának Adatkezelő általi törlésével is. Felhasználó bármikor törölheti regisztrációját, illetve kérheti annak törlését Adatkezelőtől, mely kérelmet Adatkezelő haladéktalanul, de legkésőbb a kérelem beérkezését követő 10 munkanapon belül végrehajt.</p> <p>6.6. Az adatok tárolásának módja: elektronikus úton, Adatkezelő informatikai rendszerében elkülönített adatállományban.</p> <p>6.7. Az adatszolgáltatás elmaradásának következményei: a személyes adatok megadása a regisztrációhoz szükséges, a fenti adatok megadása nélkül az Adatkezelő nem tudja létrehozni a felhasználói fiókot.</p>	<p>6.5. Durata prelucrării datelor: în cazul utilizatorilor înregistrați, prelucrarea datelor va continua până când utilizatorul înregistrat solicită ștergerea acestora. Prelucrarea datelor poate înceta și în cazul în care utilizatorul își șterge înregistrarea sau dacă Operatorul procedează la ștergerea înregistrării utilizatorului. Utilizatorul își poate șterge înregistrarea în orice moment sau poate solicita ștergerea acesteia de către Operator, cerere care va fi executată de Operator fără întârziere, dar nu mai târziu de 10 zile lucrătoare de la primirea acesteia.</p> <p>6.6. Metoda de stocare a datelor: electronic, într-un fișier separat din sistemul informatic al Operatorului.</p> <p>6.7. Consecințele nefurnizării datelor: furnizarea datelor cu caracter personal este necesară pentru înregistrare; fără datele de mai sus, operatorul de date nu poate crea un cont de utilizator.</p>
<p><b>7. Fogyasztók által leadott megrendeléshez kapcsolódó adatkezelés</b></p> <p>7.1. Az adatkezeléssel érintettek köre: a webhelyen megrendelést leadó természetes személy (fogyasztó) Felhasználók.</p> <p>7.2. Az adatkezelés jogalapja: a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének b) pontja, miszerint az adatkezelés olyan szerződés teljesítéséhez szükséges, amelyben a Felhasználó az egyik fél.</p> <p>7.3. Kezelt adatok köre: az adatkezelés az alábbi személyes adatok és elérhetőségek körét érinti. A Felhasználó: - vezetékneve, - keresztnéve, - számlázási cím,</p>	<p><b>7. Prelucrarea datelor referitoare la comenzile plasate de consumatori</b></p> <p>7.1. Persoane vizate: persoane fizice (consumatori) care plasează comenzi pe site-ul web.</p> <p>7.2. Temeiul juridic pentru prelucrarea datelor: articolul 6 alineatul (1) litera (b) din GDPR, conform căruia prelucrarea datelor este necesară pentru executarea unui contract la care utilizatorul este parte.</p> <p>7.3. Categoriile de date prelucrate: prelucrarea datelor se referă la următoarele date cu caracter personal și date de contact: - numele, - prenumele, - adresa de facturare,</p>

- szállítási cím,
- telefonszáma,
- e-mail címe,
- megrendelt termék(ek) megjelölése,
- megrendelt termék(ek) vételára,
- átvétel/kézbesítés módja,
- fizetési mód,
- megrendeléskor Felhasználó által esetlegesen megadott egyéb, a megrendelés teljesítéséhez szükséges információk,
- megrendelés időpontja,
- fizetés időpontja.

7.4. Az adatkezelés célja: a megrendelés nyomán létrejövő szerződés megkötése és teljesítése.

7.5. Az adatkezelés időtartama: a szerződéses jogviszonyból fakadó követelések elévülési idejének – ami alapesetben a követelés esedékessé válásától számított 3 év – elteltéig jogos gazdasági érdeke alapján kezeli az adatokat az Adatkezelő. Az elévülés esetleges megszakadása az adatkezelés időtartamát az elévülés bekövetkezésének új időpontjáig meghosszabbítja.

A megrendelés teljesítéséhez szükséges kiszállítás során az ehhez szükséges adatok (vevő neve, címe, telefonszáma, megrendelt termék kézbesítésével és utánvétel esetén árának megfizetésével kapcsolatos adatok) e célból történő kezelése a kiszállítás teljesítéséig tart. Adatkezelő a szállítás teljesítéséhez szükséges adatok szállítást végzőnek történő továbbításakor adatkezelési korlátozással él, miszerint szállítást végző a továbbított adatokat csak a szállítás teljesítéséhez szükséges mértékben és ideig kezelheti az Adatkezelő érdekében.

A szállítást végző vállalat jogos érdeke azonban az esetleges panaszok, reklamációk, polgári jogi viták felmerülése esetére a fenti adatok vagy

- adresa de livrare,
- numărul de telefon,
- adresa de e-mail,
- descrierea produsului (produselor) comandat(e),
- prețul de achiziție al produsului (produselor) comandat(e),
- metoda de preluare/livrare,
- metoda de plată,
- orice alte informații furnizate de utilizator în momentul comenzii, necesare pentru executarea comenzii,
- data comenzii,
- data plății,
- Utilizatorului.

7.4. Scopul prelucrării datelor: încheierea și executarea contractului rezultat din comandă.

7.5. Durata prelucrării datelor: Operatorul va prelucra datele bazându-se pe interesul său economic legitim până la expirarea termenului de prescripție pentru creanțele care decurg din relația contractuală, care este de regulă 3 ani de la data la care creanța devine exigibilă. Orice întrerupere a termenului de prescripție prelungește durata prelucrării datelor până la noua dată a termenului de prescripție.

Datele necesare pentru executarea comenzii, în special cele furnizate pentru livrare (numele cumpărătorului, adresa, numărul de telefon, datele legate de livrarea produsului comandat și, în cazul plății prețului prin ramburs, datele referitoare la preț), vor fi prelucrate în acest scop până la finalizarea livrării. La transferul datelor necesare pentru livrare către compania de livrare, Operatorul va aplica o restricție privind prelucrarea datelor, potrivit căreia compania de livrare poate prelucra datele transferate numai în măsura și pentru perioada necesare livrării în interesul Operatorului.

azok egy részének további megőrzése. Ezt azonban már, mint önálló adatkezelő végzi, erről bővebb felvilágosítást az adott szolgáltató adatkezelési tájékoztatójában olvashat Felhasználó. Adatkezelő által igénybe vett ilyen szolgáltatók jelen tájékoztató „Adatfeldolgozó igénybevétele” című fejezetben található, ahol az adatkezelési tájékoztatójukat tartalmazó webhelyük elérhetősége is megjelölésre került.

Adatkezelő a megrendelés kapcsán kiállított számviteli bizonylatokat a számviteli törvényben előírt bizonylat-megőrzési kötelezettség teljesítéséhez szükséges ideig kezeli a 10. fejezet szerint.

7.6. Az adatok tárolásának módja: elektronikus úton történik, Adatkezelő informatikai rendszerében elkülönített adatállományban, illetve a szabályos számvitelhez szükséges adatok a számvitelről szóló törvény által előírt bizonylat-megőrzési kötelezettség teljesítése érdekében számviteli bizonylatokon.

7.7. Az adatszolgáltatás elmaradásának következményei: a megrendelés teljesítéséhez szükséges adatok megadása a megrendelés teljesítésének előfeltétele. Az adatszolgáltatás elmaradása esetén Adatkezelő nem tudja teljesíteni a megrendelést.

## **8. Gazdálkodó szervezet képviselőjében eljáró természetes személy adatainak kezelése**

8.1. Az adatkezeléssel érintettek köre: a webhelyen Adatkezelővel kapcsolatot létesítő, illetve terméket megrendelő gazdálkodó szervezet képviselőjében eljáró természetes személy Felhasználó (vagy: „Képviselő”).

Cu toate acestea, este în interesul legitim al companiei de livrare să păstreze datele menționate mai sus sau o parte dintre acestea pentru ipoteza unor plângeri, reclamații sau litigii civile. În acest caz, prelucrarea se realizează de către compania de livrare în calitate de operator independent, iar Utilizatorul poate găsi informații detaliate cu privire la acesta în politicile de prelucrare a datelor ale prestatorului de servicii. Prestatori utilizați de Operator sunt identificate în secțiunea intitulată „Utilizarea altor operatori” din prezenta politică, unde sunt furnizate și linkurile către site-urile lor web, care conțin politicile proprii de prelucrare a datelor.

7.6. Metoda de stocare a datelor: electronic, într-un fișier separat din sistemul informatic al Operatorului, iar datele necesare pentru evidența contabilă corespunzătoare în documentele contabile, în vederea respectării obligației de păstrare a documentelor prevăzute de Legea contabilității.

7.7. Consecințele nefurnizării datelor: furnizarea datelor necesare pentru îndeplinirea comenzii este o condiție prealabilă pentru îndeplinirea comenzii. În cazul nefurnizării datelor, operatorul de date nu va putea îndeplini comanda.

## **8. Prelucrarea datelor persoanelor fizice care acționează în numele operatorului economic.**

8.1. Persoane vizate: persoane fizice care acționează în numele operatorilor economici și care intră în legătură cu Operatorul prin intermediul site-ului web sau comandă produse (denumite în continuare „Reprezentant”).

8.2. Az adatkezelés jogalapja: a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének f) pontja szerint a Felhasználó által képviselt szervezet (a továbbiakban: Gazdálkodó szervezet) jogos érdeke.

Adatkezelővel kapcsolatot létesítő Gazdálkodó szervezet jogos érdeke a megrendelést megelőző információcsere lehetővé tétele, illetve az érdekeinek megfelelő szerződés megkötése és teljesítése. Mindezeket természetes személy Képviselője útján tudja eszközölni.

Adatkezelő a Képviselő adatait kizárólag az általa képviselt szervezettel kapcsolatos ügyintézés, kapcsolattartás és a szerződés teljesítése keretében, az ehhez szükséges mértékben és ideig kezeli, valamint az adatok körét illetően is kizárólag a szükséges adatokra szorítkozik.

A kapcsolattartáshoz, a megrendeléshez, valamint a szerződés teljesítéséhez szükséges információcsere nem valósulhat meg a Képviselő személy adatainak kezelése nélkül, tehát a Gazdálkodó szervezet jogos érdekének érvényesítéséhez elengedhetetlen az adatkezelés.

Az érdekmérlegelésről külön dokumentáció készült, melynek elérhetőségéről Adatkezelőnél érdeklődhet az Érintett.

8.3. Kezelt adatok köre:

A Képviselő:

- vezetékneve,
- keresztnéve,
- e-mail címe,
- telefonszáma,

Megrendelés esetén továbbá:

8.2. Temeiul juridic pentru prelucrarea datelor: interesul legitim al operatorului economic reprezentat de Utilizator (denumită în continuare „Operator economic”) în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) litera (f) din GDPR.

Este în interesul Operatorului economic, care intră în legătură cu Operatorul, de a permite schimbul de informații înainte de comandă și încheierea și executarea contractului în conformitate cu interesele sale. Toate acestea pot fi realizate prin intermediul Rezentantului său, persoană fizică.

Operatorul va prelucra datele Rezentantului exclusiv în scopul administrării, comunicării și executării contractului referitor la societatea reprezentată, în măsura și pe durata necesară în acest scop, și va limita categoria datelor prelucrate numai la datele necesare.

Schimbul de informații necesare pentru ținerea legăturii, plasarea comenzilor și executarea contractului nu poate avea loc fără prelucrarea datelor cu caracter personal ale Rezentantului, prin urmare prelucrarea datelor este esențială pentru exercitarea intereselor legitime ale Operatorului economic.

Operatorul a întocmit o documentație distinctă privind echilibrarea intereselor, care, la cerere, poate fi comunicată persoanei vizate.

8.3. Categoriile de date prelucrate:

- numele,
  - prenumele,
  - adresa de e-mail,
  - numărul de telefon,
- a Rezentantului.

a képviselt vállalkozás:

- működési formája,
- neve,
- postacíme,
- számlázási címe,
- adószáma, közösségi adószáma,
- cégjegyzékszám.

továbbá a vásárlásra vonatkozó adatok:

- megrendelt termék(ek) megjelölése,
- megrendelt termék(ek) vételára,
- átvétel/kézbesítés módja,
- fizetési mód,
- megrendeléskor Felhasználó által esetlegesen megadott egyéb, a megrendelés teljesítéséhez szükséges információk,
- megrendelés időpontja,
- fizetés időpontja.

8.4. Az adatok forrása: alapesetben a Felhasználó. Amennyiben a kapcsolatfelvétel, illetve a megrendelés folyamatában megjelölt Képviselő nem saját maga, hanem a Gazdálkodó szervezettől valaki más adja meg az ő adatait, abban az esetben az adatok forrása a Gazdálkodó szervezet. Adatkezelő ilyenkor szintén a Gazdálkodó szervezet jogos érdekében veszi át a Képviselő adatait. A Gazdálkodó szervezet kötelezettsége tájékoztatni a Képviselőt az általa végrehajtott adatkezelésről; a Képviselő adatainak Adatkezelő részére történő megadásáról.

În cazul unei comenzi:

- tipul societății,
- denumire,
- adresă de corespondență,
- adresă de facturare,
- cod fiscal, cod fiscal comunitar,
- număr de înregistrare la registrul comerțului.

Date referitoare la achiziție:

- descrierea produsului (produselor) comandat(e),
- prețul de achiziție al produsului (produselor) comandat(e),
- metoda de preluare/livrare,
- metoda de plată,
- orice alte informații furnizate de utilizator în momentul plasării comenzii, necesare pentru executarea comenzii,
- data comenzii,
- data plății.

8.4. Sursa datelor: în principal, Utilizatorul. În cazul în care datele Reprezentantului nu sunt furnizate de acesta, ci de o altă persoană din cadrul Operatorului economic, sursa datelor este Operatorul economic. Operatorul preia datele Reprezentantului și în acest caz în interesul legitim al Operatorului economic. Operatorul economic are obligația de a informa Reprezentantul cu privire la prelucrarea datelor pe care o efectuează, precum și cu privire la furnizarea datelor Reprezentantului către Operator.

<p>8.5. Az adatkezelés célja: a kapcsolattartás megvalósítása, illetve a megrendelés nyomán az Adatkezelő és a Gazdálkodó szervezet között létrejövő szerződés megkötése és teljesítése.</p> <p>8.6. Az adatkezelés időtartama: üzenetváltás kapcsán, amennyiben annak nyomán nem jön létre szerződéskötés, abban az esetben az üzenet megválaszolásáig vagy a Gazdálkodó szervezet igényének teljesítéséig tart. Adatkezelő ezt követően törli az e célból kezelt adatokat.</p> <p>Megrendelés esetén, illetve amennyiben az üzenetváltás nyomán szerződés jön létre, abban az esetben a szerződéses jogviszonyból fakadó követelések elévülési idejének – ami alapesetben a követelés esedékessé válásától számított <b>3 év</b> – elteltéig jogos gazdasági érdeke alapján kezeli az adatokat az Adatkezelő. Az elévülés esetleges megszakadása az adatkezelés időtartamát az elévülés bekövetkezésének új időpontjáig meghosszabbítja.</p> <p>Adatkezelő a szerződés kapcsán kiállított számviteli bizonylatokat a számviteli törvényben előírt bizonylat-megőrzési kötelezettség teljesítéséhez szükséges ideig kezeli a 10. fejezet szerint.</p> <p>8.7. Az adatok tárolásának módja: elektronikus úton történik, Adatkezelő informatikai rendszerében elkülönített adatállományban, illetve szerződéskötés esetén a szabályos számvitelhez szükséges adatok a számvitelről szóló törvény által előírt bizonylat-megőrzési kötelezettség teljesítése érdekében számviteli bizonylatokon.</p> <p>8.8. Az adatszolgáltatás elmaradásának következményei: a személyes adatok hiányában nem lehet megrendelést leadni így az nem is teljesíthető, illetve nem lehet kapcsolatba lépni az Adatkezelővel.</p>	<p>8.5. Scopul prelucrării datelor: realizarea comunicării, precum și încheierea și executarea contractului dintre Operatorul și Operatorul economic, ca urmare a comenzii.</p> <p>8.6. Durata prelucrării datelor: în cazul unui schimb de corespondență în urma căruia nu se încheie niciun contract, prelucrarea va dura până la momentul răspunderii la mesaj sau al îndeplinirii cererii Operatorului economic. După acesta, Operatorul va șterge datele prelucrate în acest scop.</p> <p>În cazul unei comenzi sau în situația în care se încheie un contract ca urmare a unui schimb de corespondență Operatorul va prelucra datele bazându-se pe interesul său economic legitim până la expirarea termenului de prescripție pentru creanțele care decurg din relația contractuală, care este de regulă 3 ani de la data la care creanța devine exigibilă. Orice întrerupere a termenului de prescripție prelungește durata prelucrării datelor până la noua dată a termenului de prescripție.</p> <p>Operatorul va prelucra documentele contabile emise în legătură cu contractul pe perioada necesară respectării obligației de păstrare a documentelor contabile prevăzute de Legea contabilității, în conformitate cu capitolul 10.</p> <p>8.7. Metoda de stocare a datelor: electronic, într-un fișier separat din sistemul informatic al Operatorului, iar în cazul încheierii unui contract, datele necesare pentru evidența contabilă corespunzătoare în documentele contabile, în vederea respectării obligației de păstrare a documentelor prevăzute de Legea contabilității.</p> <p>8.8. Consecințele nefurnizării datelor: în lipsa furnizării datelor cu caracter personal, nu este posibilă plasarea unei comenzi, aceasta neputând fi îndeplinită, și nici contactarea operatorului de date.</p>
---	--

## 9. Visszatérítéshez kapcsolódó adatkezelés

- 9.1. Pénzösszeg visszatérítés esetén, amennyiben a Felhasználó online bankkártyával vagy más online fizetési szolgáltatással fizetett, akkor az igénybe vett fizetési szolgáltató útján kerül visszatérítésre az általa fizetett összeg. Amennyiben Felhasználó banki átutalással fizetett vagy ilyen módon kéri a visszatérítést, akkor Adatkezelő visszautalja számára az összeget.
- 9.2. Az adatkezeléssel érintettek köre: a pénzvisszafizetéssel érintett megrendelést leadó Felhasználó.
- 9.3. Az adatkezelés jogalapja: a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja alapján az Adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése.
- 9.4. Kezelt adatok köre:
- megrendelés azonosító száma,
  - visszatérítendő összeg,
  - visszatérítés jogcíme,
  - Felhasználó neve,
  - amennyiben a Felhasználó banki átutalással vagy bankszámlájára utalással kéri a visszatérítést, akkor a bankszámla száma.
- 9.5. Az adatkezelés célja: amennyiben szavatossági jog, elállási jog, jótállással kapcsolatos joggyakorlásról van szó, abban az esetben a visszatérítés jogcímétől függően főként a következő jogszabályokban meghatározott kötelezettségek teljesítése: a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a fogyasztó és a vállalkozás közötti szerződések részletes szabályairól szóló 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 23. § (1) bekezdése, az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet

## 9. Prelucrarea datelor efectuarea rambursărilor

- 9.1. În cazul rambursării unei sume de bani, dacă Utilizatorul a efectuat plata cu card bancar online sau printr-un alt serviciu de plată online, suma achitată va fi rambursată prin intermediul furnizorului de servicii de plată utilizat. În cazul în care Utilizatorul a efectuat plata prin transfer bancar sau solicită rambursarea prin această metodă, Operatorul va restitui suma prin transfer bancar.
- 9.2. Persoane vizate: Utilizatorul care a plasat comanda și este implicat în rambursarea sumei.
- 9.3. Temeiul juridic pentru prelucrarea datelor: îndeplinirea unei obligații legale care îi revine Operatorului, în temeiul art. 6 alin. (1) lit. c) din GDPR.
- 9.4. Categoriile de date prelucrate:
- numărul de identificare a comenzii;
  - suma care urmează a fi rambursată;
  - temeiul rambursării;
  - numele Utilizatorului;
  - în cazul în care Utilizatorul solicită rambursarea prin transfer bancar sau în contul său bancar, numărul contului bancar.
- 9.5. Scopul prelucrării datelor: în cazul exercitării drepturilor privind garanția contra vicii, dreptul de retragere sau drepturile aferente garanției legale ori comerciale, în funcție de temeiul rambursării, scopul prelucrării constă în îndeplinirea obligațiilor prevăzute în special în următoarele acte normative: Legea nr. V din 2013 privind Codul civil maghiar, art. 23 alin. (1) din Hotărârea Guvernului nr. 45/2014 (II. 26.) privind normele detaliate aplicabile contractelor încheiate între consumator și profesionist, art. 5 alin. (5), (6) și (7) din Hotărârea

5. § (5), (6), illetve (7) bekezdései, a román Polgári törvénykönyvről szóló 2009. évi 287. törvény (Legea nr. 287/2009 privind Codul civil), a fogyasztók jogairól a vállalkozókkal kötött szerződések keretében, valamint egyes jogszabályok módosításáról és kiegészítéséről szóló 34/2014. sürgősségi kormányrendelet (Ordonanță de urgență nr. 34/2014 privind drepturile consumatorilor în cadrul contractelor încheiate cu profesioniștii, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative), illetve a dolgok adásvételének egyes aspektusairól szóló 140/2021. sürgősségi kormányrendelet (Ordonanță de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri).

9.6. Az adatkezelés időtartama: a visszatérítéssel kapcsolatos követelések elévülési idejének – ami alapesetben a követelés esedékessé válásától számított 3 év – elteltéig jogos gazdasági érdeke alapján kezeli az adatokat az Adatkezelő. Az elévülés esetleges megszakadása az adatkezelés időtartamát az elévülés bekövetkezésének új időpontjáig meghosszabbítja.

Adatkezelő a visszatérítés kapcsán kiállított számviteli bizonylatokat a számviteli törvényben előírt bizonylat-megőrzési kötelezettség teljesítéséhez szükséges ideig kezeli a 10. fejezet szerint.

9.7. Az adatok tárolásának módja: elektronikus úton történik, Adatkezelő informatikai rendszerében elkülönített adatállományban, illetve a szabályos számvitelhez szükséges adatok a számvitelről szóló törvény által előírt bizonylat-megőrzési kötelezettség teljesítése érdekében számviteli bizonylatokon.

9.8. Az adatszolgáltatás elmaradásának következményei: a személyes adatok szükségesek a megjelölt jogszabályi kötelezettségek teljesítéséhez. Fenti adatok kezelése nélkül az Adatkezelő nem tudja visszatéríteni az összeget.

Guvernului nr. 151/2003 (IX. 22.) privind garanția legală de conformitate pentru anumite bunuri de consum de folosință îndelungată, Legea nr. 287/2009 privind Codul civil român, Ordonanță de urgență nr. 34/2014 privind drepturile consumatorilor în cadrul contractelor încheiate cu profesioniștii, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative, Ordonanță de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri.

9.6. Durata prelucrării datelor: Operatorul va prelucra datele bazându-se pe interesul său economic legitim până la expirarea termenului de prescripție pentru creanțele care decurg din obligația de rambursare, care este de regulă 3 ani de la data la care creanța devine exigibilă. Orice întrerupere a termenului de prescripție prelungește durata prelucrării datelor până la noua dată a termenului de prescripție.

Operatorul va prelucra documentele contabile emise în legătură cu rambursare pe perioada necesară respectării obligației de păstrare a documentelor contabile prevăzute de Legea contabilității, în conformitate cu capitolul 10.

9.7. Metoda de stocare a datelor: electronic, într-un fișier separat din sistemul informatic al Operatorului, iar datele necesare pentru evidența contabilă corespunzătoare în documentele contabile, în vederea respectării obligației de păstrare a documentelor prevăzute de Legea contabilității.

9.8. Consecințele nefurnizării datelor: datele cu caracter personal sunt necesare pentru îndeplinirea obligațiilor legale menționate. În lipsa prelucrării datelor de mai sus, Operatorul nu poate efectua rambursarea sumei.

## 10. Számviteli bizonylatok megőrzésével kapcsolatos adatkezelés

10.1. Az adatkezeléssel érintettek köre: a webhelyen megrendelést leadó Felhasználók.

10.2. Az adatkezelés jogalapja: a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja alapján az Adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése.

10.3. Kezelt adatok köre:

A Felhasználó:

- vezetékneve,
- keresztnéve,
- számlázási cím,
- szállítási cím,
- telefonszáma,
- e-mail címe,
- megrendelt áru(k) megjelölése,
- megrendelt áru(k) vételára,
- átvétel/kézbesítés módja,
- fizetési mód,
- megrendeléskor Felhasználó által esetlegesen megadott egyéb, a megrendelés teljesítéséhez szükséges információk,
- megrendelés időpontja,
- fizetés időpontja.

## 10. Prelucrarea datelor privind păstrarea documentelor contabile

10.1. Persoane vizate: Utilizatorii care plasează comenzi pe site-ul web.

10.2. Temeiul juridic pentru prelucrarea datelor: îndeplinirea unei obligații legale care îi revine Operatorului, în temeiul art. 6 alin. (1) lit. c) din GDPR.

10.3. Categoriile de date prelucrate:

- numele,
  - prenumele,
  - adresa de facturare,
  - adresa de livrare,
  - numărul de telefon,
  - adresa de e-mail,
  - descrierea produsului (produselor) comandat(e),
  - prețul de achiziție al produsului (produselor) comandat(e),
  - metoda de preluare/livrare,
  - metoda de plată,
  - orice alte informații furnizate de utilizator în momentul comenzii, necesare pentru executarea comenzii,
  - data comenzii,
  - data plății,
- Utilizatorului.

- |  |   |
|--|---|
| <p>10.4. Az adatkezelés célja: az ÁFA tv. 169. §-ában és a számviteli törvény 169. § (2) bekezdésében meghatározott számla kiállítására és számviteli bizonylatok megőrzésére vonatkozó kötelezettségek teljesítése.</p> <p>10.5. Az adatkezelés időtartama: a fenti adatokat az Adatkezelő a számviteli törvényben előírt bizonylat-megőrzési kötelezettség teljesítéséhez szükséges ideig kezeli. Ez az idő a számviteli törvény értelmében a bizonylat kiállításától számított legalább 8 év, melynek elteltét követően az adatokat Adatkezelő egy éven belül törli. Ebbe a körbe tartoznak elsősorban a számlákon szereplő adatok (vevő neve, címe, megrendelt termékre és árának megfizetésére vonatkozó adatok), illetve a szerződéses dokumentáció részeként a megrendelésekben és visszaigazolásokban szereplő további adatok is a számviteli bizonylat fogalma alá esnek.</p> <p>10.6. Az adatok tárolásának módja: Adatkezelő informatikai rendszerében elkülönített adatállományban, elektronikus úton, illetve a szabályos számvitelhez szükséges adatok a számvitelről szóló törvény által előírt bizonylat-megőrzési kötelezettség teljesítése érdekében számviteli bizonylatokon.</p> <p>10.7. Az adatszolgáltatás elmaradásának következményei: a személyes adatok szolgáltatása az ÁFA törvény 169. §-ában, valamint a számviteli törvény 169. § (2) bekezdésében rögzített számla kiállítási és bizonylat-megőrzési kötelezettségek teljesítéséhez szükséges. Amennyiben a Felhasználó nem adja meg az ehhez szükséges fenti adatait, abban az esetben Adatkezelő nem tudja teljesíteni a megrendeléshez kapcsolódó itt írt jogszabályi kötelezettségeit, aminek következtében nem értékesítheti a terméket.</p> | <p>10.4. Scopul prelucrării datelor: îndeplinirea obligațiilor privind emiterea facturilor și păstrarea documentelor contabile, prevăzute la art. 169 din Legea privind TVA, precum și la art. 169 alin. (2) din Legea contabilității.</p> <p>10.5. Durata prelucrării datelor: datele menționate mai sus sunt prelucrate de Operator pe perioada necesară pentru îndeplinirea obligației de păstrare a documentelor prevăzute de Legea contabilității. Conform acestei legi, perioada de păstrare este de cel puțin 8 ani de la data emiterii documentului, după expirarea căreia Operatorul va șterge datele în termen de un an. În această categorie intră, în principal, datele cuprinse în facturi (numele și adresa cumpărătorului, datele referitoare la produsul comandat și la plata prețului acestuia), precum și alte date incluse în comenzi și confirmări, care, ca parte a documentației contractuale, se încadrează în noțiunea de document contabil.</p> <p>10.6. Metoda de stocare a datelor: electronic, într-un fișier separat din sistemul informatic al Operatorului, iar datele necesare pentru evidența contabilă corespunzătoare în documentele contabile, în vederea respectării obligației de păstrare a documentelor prevăzute de Legea contabilității.</p> <p>10.7. Consecințele nefurnizării datelor: furnizarea datelor cu caracter personal este necesară pentru îndeplinirea obligațiilor de emisie a facturilor și de păstrare a documentelor contabile, prevăzute la art. 169 din Legea privind TVA și la art. 169 alin. (2) din Legea contabilității. În cazul în care Utilizatorul nu furnizează datele necesare menționate mai sus, Operatorul nu își poate îndeplini obligațiile legale aferente comenzii, ceea ce are ca efect imposibilitatea comercializării produsului.</p> |
|--|---|

## 11. Fogyasztói panaszokkal kapcsolatos adatkezelés

11.1. Az adatkezeléssel érintettek köre: a fogyasztói panaszokat bejelentő Felhasználók.

11.2. Az adatkezelés jogalapja: az adatkezelés jogalapja a GDPR 6. cikk (1) bekezdés c) pontja szerinti jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges adatkezelés; az Adatkezelőre a panaszok kezelésével kapcsolatban vonatkozó, a fogyasztóvédelmi jogszabályokban meghatározott jogi kötelezettségek teljesítése.

11.3. Kezelt adatok köre:

A panaszos Felhasználó:

- vezetékneve,
- keresztnéve,
- lakcíme,
- panasz előterjesztésének helye, ideje és módja,
- panaszának részletes leírása,
- a panaszban a Felhasználó által előadottak; minden olyan személyes adat, amelyet a Felhasználó a panaszával kapcsolatban az Adatkezelő tudomására hoz,
- a Felhasználó által esetlegesen bemutatott iratokban, dokumentumokban és egyéb bizonyítékokban szereplő személyes adatok,
- panaszról készített jegyzőkönyv felvételének helye, ideje,
- írásban előterjesztett panasz esetén a Felhasználó aláírása,
- e-mail útján küldött panasz esetén a Felhasználó e-mail címe,

## 11. Prelucrarea datelor aferente reclamațiilor consumatorilor

11.1. Persoane vizate: Utilizatorii care formulează reclamații în calitate de consumatori.

11.2. Temeiul juridic pentru prelucrarea datelor: prelucrarea este necesară pentru îndeplinirea unei obligații legale în temeiul art. 6 alin. (1) lit. c) din GDPR; îndeplinirea obligațiilor legale care îi revin Operatorului în legătură cu gestionarea reclamațiilor, astfel cum sunt prevăzute de legislația în materie de protecție a consumatorilor.

11.3. Categoriile de date prelucrate:

- numele;
  - prenumele;
  - adresa de domiciliu;
- al Utilizatorului
- locul, data și modalitatea depunerii reclamației;
  - descrierea detaliată a reclamației;
  - declarațiile Utilizatorului din cuprinsul reclamației; orice date cu caracter personal aduse la cunoștința Operatorului de către Utilizator în legătură cu reclamația;
  - datele cu caracter personal cuprinse în documentele, actele și alte mijloace de probă prezentate de Utilizator, după caz;
  - locul și data întocmirii procesului-verbal privind reclamația;
- semnătura Utilizatorului, în cazul reclamațiilor formulate în scris;
- adresa de e-mail a Utilizatorului, în cazul reclamațiilor transmise prin e-mail;

- telefonon vagy egyéb elektronikus hírközlési szolgáltatás felhasználásával közölt szóbeli panasz esetén a panasz egyedi azonosítószáma és a Felhasználó telefonszáma,
- esetlegesen a panasszal érintett megrendelés vagy más ügylet azonosítója és a teljesítésére vonatkozó információk.

A telefonhívásokat hangfelvételen nem rögzíti az Adatkezelő.

11.4. Az adatok forrása: az adatokat a Felhasználó bocsátja Adatkezelő rendelkezésére a panaszában. A panasz kivizsgálása szükségessé teheti a Felhasználó korábbi, Adatkezelőnél leadott megrendelésével kapcsolatos adatok kezelését is. Más (külső) forrásból nem szerzi be Adatkezelő a Felhasználó adatait.

11.5. Az adatkezelés célja: a Felhasználó által előterjesztett panasz kivizsgálása és megválaszolása; az Adatkezelő által a fogyasztóvédelmi jogszabályokban meghatározott jogi kötelezettségek teljesítése.

A Felhasználó személyazonosító adatai kezelésének célja a Felhasználó azonosítása, ami a panaszának kivizsgáláshoz és megválaszolásához szükséges.

A Felhasználó panaszában előadott, személyes adatokat tartalmazó információk, valamint a panaszban esetlegesen érintett korábbi megrendelés adatai a panasz érdemi kivizsgálásához és megválaszolásához kerülnek felhasználásra, amennyiben azok szükségesek mindehhez.

A Felhasználó neve és címe a postai küldemény címezéséhez felhasználásra kerül abban az esetben, ha a panaszról felvett jegyzőkönyvet, illetve a panaszra adott választ Adatkezelő írásban, postai úton küldi meg.

Felhasználó neve és e-mail címe az elektronikus levelezés útján történő kapcsolattartáshoz (amennyiben ez szükséges a panasz

- în cazul reclamațiilor verbale formulate telefonic sau prin alte mijloace electronice de comunicare la distanță, numărul unic de identificare al reclamației și numărul de telefon al Utilizatorului;
- după caz, identificatorul comenzii sau al altei tranzacții vizate de reclamație și informațiile privind executarea acesteia.

Operatorul nu înregistrează apelurile telefonice sub formă de înregistrări audio.

11.4. Sursa datelor: datele sunt furnizate Operatorului de către Utilizator, prin intermediul reclamației formulate. Investigarea reclamației poate impune și prelucrarea datelor aferente unor comenzi anterioare plasate de Utilizator la Operator. Operatorul nu obține datele Utilizatorului din alte surse (externe).

11.5. Scopul prelucrării datelor: analizarea și soluționarea reclamației formulate de Utilizator, precum și îndeplinirea obligațiilor legale ale Operatorului prevăzute de legislația privind protecția consumatorilor.

Scopul prelucrării datelor de identificare ale Utilizatorului este identificarea acestuia, necesară pentru analizarea și soluționarea reclamației.

Informațiile care conțin date cu caracter personal prezentate de Utilizator în reclamație, precum și datele aferente unor comenzi anterioare vizate de reclamație, sunt utilizate pentru examinarea pe fond și soluționarea reclamației, în măsura în care acestea sunt necesare în acest scop.

Numele și adresa Utilizatorului sunt utilizate pentru trimiterea corespondenței poștale, în cazul în care procesul-verbal întocmit cu privire la reclamație sau răspunsul la aceasta sunt transmise de către Operator în scris, prin poștă.

Numele și adresa de e-mail ale Utilizatorului pot fi utilizate pentru comunicarea prin mijloace electronice (în măsura în care acest lucru este

kivizsgálásához), illetve a panaszának e-mail útján történő megválaszolása érdekében kerülhet felhasználásra.

11.6. Az adatkezelés időtartama: Adatkezelő a panaszról felvett jegyzőkönyvet, illetve az írásban beterjesztett panasz esetén a beterjesztett iratot és a panaszra adott választ három évig megőrzi, ezt követően megsemmisíti.

Amennyiben a beterjesztett igény nem minősül panasznak, abban az esetben az igénnyel kapcsolatos kommunikáció lezárását követő egy hónap elteltével törli az Adatkezelő az adatokat.

Amennyiben a bejelentés nem minősül panasznak, de Adatkezelő teljesítésével kapcsolatos konkrét ügyletre vonatkozik, és arra tekintettel releváns tartalommal bír, abban az esetben Adatkezelő a szerződéses jogviszonyból fakadó követelések elévülési idejének – ami alapesetben a követelés esedékessé válásától számított 3 év – elteltéig kezeli, ezt követően törli az adatokat.

11.7. Az adatok tárolásának módja: elektronikus úton történik, Adatkezelő informatikai rendszerében elkülönített adatállományban, a beterjesztés módjától függően esetlegesen papíron, a panaszról felvett jegyzőkönyvben, valamint a panaszra adott választ tartalmazó dokumentumban.

11.8. Az adatszolgáltatás elmaradásának következményei: a személyes adatok szolgáltatása a panasz elbírálásához, és az ahhoz kapcsolódó jogi kötelezettségek teljesítéséhez szükséges. Fenti adatok kezelése nélkül az Adatkezelő nem tudja kivizsgálni és orvosolni a panaszt.

necesár pentru soluționarea reclamației), precum și pentru transmiterea răspunsului la reclamație prin e-mail.

11.6. Durata prelucrării datelor: Operatorul păstrează procesul-verbal întocmit cu privire la reclamație, precum și, în cazul reclamațiilor formulate în scris, documentele depuse și răspunsul transmis la reclamație, pentru o perioadă de 3 ani, după care le distruge.

În cazul în care solicitarea formulată nu constituie o reclamație, Operatorul va șterge datele după expirarea unui termen de o lună de la încheierea comunicării aferente solicitării.

În situația în care sesizarea nu constituie o reclamație, dar se referă la o tranzacție concretă legată de executarea de către Operator și are un conținut relevant din acest punct de vedere, Operatorul va prelucra datele până la expirarea termenului de prescripție a creanțelor rezultate din raportul contractual, care este de regulă 3 ani de la data la care creanța devine exigibilă, după care datele vor fi șterse.

11.7. Metoda de stocare a datelor: electronic, într-un fișier separat din sistemul informatic al Operatorului și, în funcție de modalitatea de depunere, după caz, și în format letric, în procesul-verbal întocmit cu privire la reclamație, precum și în documentul care conține răspunsul la reclamație.

11.8. Consecințele nefurnizării datelor: furnizarea datelor cu caracter personal este necesară pentru soluționarea reclamației și pentru îndeplinirea obligațiilor legale aferente. În lipsa prelucrării datelor menționate mai sus, Operatorul nu poate analiza și soluționa reclamația.

## 12. Kifogás bejelentésével kapcsolatos adatkezelés

12.1. Az adatkezeléssel érintettek köre: szavatossági vagy jótállási jog érvényesítése iránti igényt bejelentő Felhasználók.

12.2. Az adatkezelés jogalapja: az adatkezelés jogalapja a GDPR 6. cikk (1) bekezdés c) pontja, miszerint az adatkezelés jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges.

12.3. Kezelt adatok köre:

A Felhasználó:

- vezetékneve,
- keresztnéve,
- postacíme,
- kifogás előterjesztésének helye, ideje és módja,
- kifogás részletes leírása,
- a kifogásban a Felhasználó által előadottak; minden olyan személyes adat, amelyet a Felhasználó a kifogásával kapcsolatban az Adatkezelő tudomására hoz,
- kifogás rendezésének módja,
- kifogásra adott válasz tartalma,
- kifogás rendezésének elutasítása esetén annak indoka,
- a Felhasználó által esetlegesen bemutatott vagy átadott iratok, dokumentumok és egyéb bizonyítékok alapján levonható következtetések, illetve az azokban szereplő személyes adatok,
- e-mail útján küldött kifogás esetén a Felhasználó e-mail címe,

## 12. Prelucrarea datelor aferente formulării obiecțiilor

12.1. Persoane vizate: Utilizatorii care formulează cereri pentru exercitarea drepturilor privind garanția legală de conformitate sau garanția comercială.

12.2. Temeiul juridic pentru prelucrarea datelor: prelucrarea datelor se realizează în temeiul art. 6 alin. (1) lit. c) din GDPR, potrivit căreia prelucrarea datelor este necesară pentru îndeplinirea unei obligații legale.

12.3. Categoriile de date prelucrate:

- numele;
  - prenumele;
  - adresa poștală;
- a Utilizatorului
- locul, data și modalitatea formulării obiecției;
  - descrierea detaliată a obiecției;
  - declarațiile Utilizatorului din cuprinsul obiecției; orice date cu caracter personal aduse la cunoștința Operatorului de către Utilizator în legătură cu obiecția;
- 
- modalitatea de soluționare a obiecției;
  - conținutul răspunsului la obiecție;
  - motivul respingerii obiecției, dacă este cazul;
  - concluziile rezultate din documentele, actele și alte mijloace de probă prezentate sau transmise de Utilizator, precum și datele cu caracter personal cuprinse în acestea;
  - adresa de e-mail a Utilizatorului, în cazul obiecțiilor transmise prin e-mail;

- telefonon vagy egyéb elektronikus hírközlési szolgáltatás felhasználásával közölt szóbeli kifogás esetén a kifogásra vonatkozó bejelentés egyedi azonosítószáma és a Felhasználó telefonszáma,
- a kifogással érintett megrendelés vagy más ügylet azonosítója.

A telefonhívásokat hangfelvételen nem rögzíti az Adatkezelő.

12.4. Az adatok forrása: az adatokat a Felhasználó bocsátja Adatkezelő rendelkezésére. Más forrásból nem szerzi be Adatkezelő a Felhasználó adatait.

12.5. Az adatkezelés célja: a Felhasználó által előterjesztett szavatossági vagy jótállási jogokkal kapcsolatos kifogás kivizsgálása és megválaszolása, illetve:

- a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény hibás teljesítésről szóló XXIV. fejezetében, a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendeletben,
- az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. Rendeletben,
- a dolgok adásvételének egyes aspektusairól szóló 140/2021. sürgősségi kormányrendeletben (Ordonanță de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri)

meghatározott jogi kötelezettségek teljesítése.

12.6. Az adatkezelés időtartama: a kifogáskezelés során kezelt adatokat Adatkezelő a polgári jogi követelésekre alkalmazandó általános elévülési idő elteltéig kezeli, mely alapesetben a kifogás elintézésének végétől számított 3 év. Az elévülési időt mindig az adott követelés esedékessé válásától kell számítani. Az elévülés megszakadása az

- în cazul obiecțiilor verbale formulate telefonic sau prin alte servicii de comunicații electronice, numărul unic de identificare al sesizării și numărul de telefon al Utilizatorului;
- identificatorul comenzii sau al altei tranzacții vizate de obiecție.

Operatorul nu înregistrează apelurile telefonice sub formă de înregistrări audio.

12.4. Sursa datelor: datele sunt furnizate Operatorului de către Utilizator. Operatorul nu obține datele Utilizatorului din alte surse.

12.5. Scopul prelucrării datelor: analizarea și soluționarea obiecțiilor formulate de Utilizator în legătură cu exercitarea drepturilor privind garanția contra vicii sau garanția legală ori comercială, precum și îndeplinirea obligațiilor legale prevăzute de:

- Legea nr. V din 2013 privind Codul civil maghiar, capitolul XXIV referitor la executarea necorespunzătoare, Ordinul NGM nr. 19/2014 (IV. 29.) privind normele procedurale aplicabile gestionării cererilor de garanție și garanție comercială pentru bunurile vândute în cadrul contractelor încheiate între consumator și profesionist;
- Hotărârea Guvernului nr. 151/2003 (IX. 22.) privind garanția obligatorie pentru anumite bunuri de consum de folosință îndelungată;
- Ordonanță de urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri

12.6. Durata prelucrării datelor: datele prelucrate în cadrul gestionării obiecției sunt prelucrate de Operator până la expirarea termenului general de prescripție aplicabil creanțelor civile, care este, de regulă, de 3 ani de la finalizarea soluționării obiecției. Termenul de prescripție se calculează întotdeauna de la data la care creanța devine exigibilă. Orice întrerupere a termenului de prescripție prelungește durata prelucrării datelor până la noua dată a termenului de prescripție.

adatkezelés időtartamát az elévülés bekövetkezésének új időpontjáig meghosszabbítja.

A kifogásról készült jegyzőkönyvet a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet 4. § (6) bekezdése alapján a jegyzőkönyv felvételétől számított 3 évig őrzi meg az Adatkezelő.

12.7. Az adatok tárolásának módja: elektronikus úton történik, Adatkezelő informatikai rendszerében elkülönített adatállományban, illetve a papír alapon a kifogás bejelentésről készült jegyzőkönyv.

12.8. Az adatszolgáltatás elmaradásának következményei: a személyes adatok szolgáltatása a kifogás elbírálásához, és az ahhoz kapcsolódó jogi kötelezettségek teljesítéséhez szükséges. Fenti adatok kezelése nélkül az Adatkezelő nem tudja megvizsgálni és orvosolni a kifogást.

### **13. Termékértékeléshez kapcsolódó adatkezelés**

13.1. A webhelyen lehetőség van termékek értékelésére (a továbbiakban: hozzászólás). A Felhasználó a termékértékelést szöveges, valamint csillagok darabszámának bejelölésével pontszámos formában teheti közzé, továbbá lehetőség van a termékkel kapcsolatos kép feltöltésére.

13.2. A webhelyen működtetett termékértékelés nyilvános, az ott közzétett hozzászólások és bejegyzések, valamint a hozzászólók neve, illetve nickneve a webhely minden látogatója számára látható módon jelenik meg.

Procesul-verbal întocmit cu privire la obiecție este păstrat de Operator pentru o perioadă de 3 ani de la data întocmirii acestuia, în temeiul art. 4 alin. (6) din Ordinul NGM nr. 19/2014 (IV. 29.) privind normele procedurale aplicabile gestionării cererilor de garanție și garanție comercială pentru bunurile vândute în cadrul contractelor încheiate între consumator și profesionist

12.7. Metoda de stocare a datelor: electronic, într-un fișier separat din sistemul informatic al Operatorului, iar procesul-verbal întocmit cu privire la notificarea obiecției în format letric.

12.8. Consecințele nefurnizării datelor: furnizarea datelor cu caracter personal este necesară pentru examinarea obiecției și pentru îndeplinirea obligațiilor legale aferente. În lipsa prelucrării datelor menționate mai sus, Operatorul nu poate examina și soluționa obiecția.

### **13. Prelucrarea datelor aferente evaluării produselor**

13.1. Pe site-ul web există posibilitatea evaluării produselor (denumit în continuare: ”comentariu”). Utilizatorul poate publica evaluarea produsului sub formă de text, precum și sub formă de punctaj, prin selectarea numărului de stele, având totodată posibilitatea de a încărca o imagine referitoare la produs.

13.2. Sistemul de evaluare a produselor operat pe site este public, iar comentariile și postările publicate, precum și numele sau pseudonimul (nickname-ul) autorilor acestora, sunt afișate într-un mod vizibil pentru toți vizitatorii site-ului.

13.3. Tájékoztató a hozzászólásokban Felhasználó által közölt adatok kezeléséről:

13.3.1. Az adatkezeléssel érintettek köre: a webhelyen elérhető terméket értékelő Felhasználók.

13.3.2. Az adatkezelés jogalapja: a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének a) pontja alapján a Felhasználó hozzájárulása. Felhasználó a termékértékelés elküldése előtt az adatkezelési nyilatkozat bejelölésével és a termékértékelés közzétételének elküldésével hozzájárul az általa hozzászólásában közölt adatok kezeléséhez és közzétételéhez.

Felhasználó jogosult arra, hogy a termékértékelését bármikor visszavonja. Az értékelés visszavonása nem érinti a visszavonás előtt végzett adatkezelés jogszerűségét.

13.3.3. Az érintett adatok köre: Felhasználó értékelései, hozzászólásai közzétételüket követően a többi felhasználó által láthatók oly módon, hogy általuk az adott értékelést közzétevő Felhasználó neve, illetve nickneve is beazonosítható, az általa hozzászólásában közölt adatok megismerhetők, így a Felhasználó személyazonossága is beazonosíthatóvá válhat. Ez azonban a Felhasználó saját felelősségi körébe tartozik, az ezzel kapcsolatos következményekért Adatkezelő nem vonható felelősségre.

13.3.4. Amennyiben Felhasználó hozzászólásaiban esetlegesen más személy adatait teszi közzé, az ilyen a harmadik személy adatainak Adatkezelő webhelyén történő közzététele és ily módon Adatkezelő részére történő továbbítása tekintetében Felhasználónak kell beszereznie az érintett harmadik személy hozzájárulását, melyet Adatkezelő

13.3. Informare privind prelucrarea datelor comunicate de Utilizator în comentarii:

13.3.1. Persoane vizate: Utilizatorii care evaluează produsele disponibile pe site.

13.3.2. Temeiul juridic pentru prelucrarea datelor: consimțământul Utilizatorului, în temeiul art. 6 alin. (1) lit. a) din GDPR. Prin bifarea declarației de consimțământ privind prelucrarea datelor și transmiterea evaluării produsului înainte de publicare, Utilizatorul își exprimă consimțământul pentru prelucrarea și publicarea datelor comunicate în comentariul său.

Utilizatorul are dreptul de a-și retrage evaluarea în orice moment. Retragerea evaluării nu afectează legalitatea prelucrării datelor efectuate anterior retragerii consimțământului.

13.3.3. Categoriile de date prelucrate: evaluările și comentariile Utilizatorului, după publicare, sunt vizibile pentru ceilalți utilizatori astfel încât numele sau pseudonimul Utilizatorului care a publicat evaluarea poate fi identificat, iar datele comunicate de acesta în comentariu pot fi cunoscute, ceea ce poate conduce la aflarea identității Utilizatorului. Aceasta intră exclusiv în sfera de responsabilitate a Utilizatorului, Operatorul neputând fi tras la răspundere pentru consecințele care decurg din aceasta.

13.3.4. În cazul în care Utilizatorul publică în comentariile sale date referitoare la alte persoane, acesta are obligația de a obține consimțământul persoanei terțe vizate pentru publicarea acelor date pe site-ul Operatorului și pentru transmiterea acestora către Operator, consimțământ pe care Operatorul îl prezumă ca fiind acordat. Operatorul nu este responsabil pentru consecințele lipsei consimțământului privind prelucrarea unor astfel de date.

vélelmez. Az ilyen adatok kezeléséhez való hozzájárulás hiányával kapcsolatos következményekért Adatkezelő nem felelős.

13.3.5. Az adatkezelés célja: termékértékelés lehetővé tétele a Felhasználók számára.

13.3.6. Az adatkezelés időtartama: a webhelyen a fenti formában történő adatkezelés időtartama az ott termékértékelést közzétevő Felhasználó kérelmére történő törlésig tart. Az adatkezelés megszűnhet továbbá a Felhasználó termékértékelésének Adatkezelő általi törlésével is. Felhasználó bármikor kérheti értékelése törlését Adatkezelőtől, mely kérelmet Adatkezelő haladéktalanul végrehajt.

13.3.7. Az adatok tárolásának módja: elektronikus úton történik, Adatkezelő informatikai rendszerében, a webhely felületén megjelenítve.

13.3.8. Az adatszolgáltatás elmaradásának következményei: a személyes adatok megadása nélkül nem lehetséges a termékértékelés.

#### **14. Automatizált döntéshozatal és profilalkotás**

14.1. Automatizált döntéshozatal: a jelen tájékoztatóban megjelölt adatkezelések során nem történik automatizált döntéshozatal. Amennyiben egy adatkezelés során történnek is automatizált műveletek, az adatkezeléssel kapcsolatos döntés meghozatala soha nem automatizáltan történik.

14.2. Profilalkotás: a jelen tájékoztatóban megjelölt adatkezelések során nem kerül sor a GDPR szerinti profilalkotásra.

13.3.5. Scopul prelucrării datelor: asigurarea posibilității de evaluare a produselor de către Utilizatori.

13.3.6. Durata prelucrării datelor: prelucrarea datelor în forma descrisă mai sus se realizează până la ștergerea evaluării la solicitarea Utilizatorului care a publicat-o pe site. Prelucrarea datelor poate înceta și prin ștergerea evaluării de către Operator. Utilizatorul poate solicita oricând Operatorului ștergerea evaluării sale, solicitare care va fi soluționată fără întârziere.

13.3.7. Metoda de stocare a datelor: în format electronic, în sistemul informatic al Operatorului, afișat pe interfața site-ului web.

13.3.8. Consecințele nefurnizării datelor: în lipsa furnizării datelor cu caracter personal, publicarea evaluării produsului nu este posibilă.

#### **14. Luarea deciziilor automatizate și crearea de profiluri**

14.1. Luarea deciziilor automate: în cadrul operațiunilor de prelucrare a datelor descrise în prezenta informare nu are loc luarea deciziilor în mod automatizat. Chiar dacă, în anumite cazuri, pot fi utilizate operațiuni automatizate, deciziile privind prelucrarea datelor nu sunt niciodată adoptate exclusiv prin mijloace automatizate.

14.2. Crearea de profiluri: în cadrul operațiunilor de prelucrare a datelor descrise în prezenta informare nu se efectuează crearea de profiluri în sensul GDPR.

## 15. Címzettek (más adatkezelők)

### 15.1. Fizetési szolgáltató

15.1.1. Az adattovábbítással érintettek köre: a webhelyen online fizetéssel fizető Felhasználók.

15.1.2. Az adattovábbítás címzettje:

#### **Stripe Payments Europe Ltd.**

Cégjegyzékszám: 513174

Adószám: IE 3206488LH

Székhely: C/O A&L Goodbody, IFSC, North Wall Quay, Dublin 1., Ireland

Postacím: C/O A&L Goodbody, IFSC, North Wall Quay, Dublin 1., Ireland

E-mail: [dpo@stripe.com](mailto:dpo@stripe.com)

Webhely: <https://stripe.com/>

gazdasági társaság, mint az Adatkezelő webhelyén igénybe vehető online fizetési szolgáltatás szolgáltatója.

## 15. Destinatari (alți operatori de date)

### 15.1. Furnizorul de serviciiilor de plată

15.1.1. Persoane vizate prin transferarea datelor: Utilizatorii care efectuează plăți online pe site.

15.1.2. Destinatarul transferului de date:

#### **Stripe Payments Europe Ltd.**

Număr de înregistrare la registrul comerțului: 513174

Cod fiscal: IE 3206488LH

Sediul social: C/O A&L Goodbody, IFSC, North Wall Quay, Dublin 1, Irlanda

Adresă de corespondență: C/O A&L Goodbody, IFSC, North Wall Quay, Dublin 1, Irlanda

E-mail: [dpo@stripe.com](mailto:dpo@stripe.com)

Site web: <https://stripe.com/>

societate comercială, în calitate de furnizor al serviciului de plată online disponibil pe site-ul Operatorului.

15.1.3. Adattovábbítás jogalapja: a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének f) pontja alapján a Címzett jogos érdeke.

Címzett a rá vonatkozó jogszabályok alapján csalás-megelőző és –felderítő rendszer üzemeltetésére köteles a fizetési szolgáltatás nyújtásával kapcsolatban, és az ehhez szükséges személyes adatokat jogosult kezelni. Címzett kialakította a jogszabályi kötelezettségének megfelelő rendszert, melynek működtetéséhez az Adatkezelő általi adattovábbítás szükséges. Ennek megfelelően a Címzett jogos érdeke, hogy a jogszabályi kötelezettségének teljesítése érdekében a csalás-megelőző és –felderítő rendszert üzemeltetni tudja.

Adatkezelő és a Címzett jogos érdeke a csalásmegelőzés, az online fizetések megfelelő működésének biztosítása. Mindkét szervezet fő bevételi forrásához kapcsolódik a fizetési szolgáltatás megfelelő működése. Mindemellert Felhasználó érdeke is mindez, különösen a bankkártya adatokkal való visszaélés elkerülése.

Az adattovábbítás lehetővé teszi a csalások kiszűrését, felderítését és a fizetési folyamat során esetlegesen felmerülő akadályok elhárítását.

Felhasználó megrendelés során kezelt adatainak köréből kerülnek továbbításra az adatok titkosított adatforgalmat biztosító elektronikus csatornán keresztül, kizárólag a Címzett részére és csak az online bankkártyás fizetés megtörténte esetén, melyeket a Címzett más célra nem használ fel. Mindebből következik, hogy az adattovábbítás Felhasználóra nézve jelentős kockázattal nem jár, további érzékelhető hatást nem gyakorol rá.

Az adatok továbbítása szükséges az itt írt célok eléréséhez, és alkalmas is a fizetési szolgáltatás biztonságosabbá tételére.

15.1.3. Temeiul juridic pentru transferarea datelor: interesul legitim al Destinatarului, în temeiul art. 6 alin. (1) lit. f) din GDPR.

Destinatarul este obligat, în temeiul legislației care îi este aplicabilă, să opereze un sistem de prevenire și detectare a fraudelor în legătură cu furnizarea serviciilor de plată și este îndreptățit să prelucreze datele cu caracter personal necesare în acest scop. Destinatarul a implementat un sistem conform obligațiilor sale legale, a cărui funcționare necesită transferul de date din partea Operatorului. În consecință, interesul legitim al destinatarului constă în posibilitatea de a opera sistemul de prevenire și detectare a fraudelor pentru îndeplinirea obligațiilor sale legale.

Interesul legitim al Operatorului și al Destinatarului constă în prevenirea fraudelor și în asigurarea funcționării corespunzătoare a plăților online. Funcționarea adecvată a serviciilor de plată este direct legată de principalele surse de venit ale ambelor organizații. Totodată, acest demers este și în interesul Utilizatorului, în special pentru prevenirea utilizării ilegale a datelor cardului bancar.

Transferul de date permite eliminarea și descoperirea fraudelor, precum și eliminarea eventualelor obstacole apărute în cursul procesului de plată.

Din categoria datelor Utilizatorului prelucrate în cadrul comenzii sunt transferate date, prin intermediul unui canal electronic securizat prin criptare, exclusiv către Destinatar și numai în cazul efectuării plății online cu cardul bancar. Destinatarul nu utilizează datele transferate în alte scopuri. În consecință, transferul de date nu implică un risc semnificativ pentru Utilizator și nu produce alte efecte perceptibile asupra acestuia.

Transferul de date este necesar pentru atingerea scopurilor menționate și este adecvat pentru creșterea nivelului de securitate al serviciului de plată.

Având în vedere cele de mai sus, precum și măsurile de garanție implementate, transferarea datelor nu constituie o ingerință

Figyelembe véve a fentieket, illetve a beépített garanciális intézkedéseket, az adattovábbítás nem jelent indokolatlan mértékű beavatkozást a Felhasználók magánéletébe, ezért az adatok továbbítása szükséges és arányos adatkezelési művelet.

Az érdekmérlegelésről külön dokumentáció készült, melynek elérhetőségéről Adatkezelőnél érdeklődhet a Felhasználó.

#### 15.1.4. A továbbított adatok köre:

- a vásárlás során kosárba helyezett termékek és a kosárban megjelenő vásárlási adatok (árak, költségek),
- vezetéknev,
- keresztnév,
- telefonszám,
- e-mail cím,
- cím,
- tranzakció egyedi azonosítója.

A fizetés során megadott bankkártya adatokat Felhasználó közvetlenül a fizetési szolgáltatónak adja meg, így azok nem kerülnek Adatkezelő birtokába.

15.1.5. Az adattovábbítás célja: a fizetési szolgáltatás megfelelő működtetése és a fizetés technikai értelemben vett lebonyolítása, a tranzakciók visszaigazolása, a felhasználók érdekei védelme érdekében végzett fraud-monitoring – az elektronikus úton kezdeményezett banki tranzakciók kontrollját támogató csalás felderítő rendszer – működtetése, valamint a Felhasználó részére történő ügyfélszolgálati segítségnyújtás.

disproporcionált a în viața privată a Utilizatorilor; prin urmare, transferul este necesar și proporțional.

Cu privire la evaluarea interesului legitim a fost întocmită o documentație separată, a cărei disponibilitate poate fi solicitată de Utilizator de la Operator.

#### 15.1.4. Categoriile de date transferate:

produsele adăugate în coș în timpul achiziției și datele de cumpărare afișate în coș (prețuri, costuri);

- numele;
- prenumele;
- numărul de telefon;
- adresa de e-mail;
- adresa;
- identificatorul unic al tranzacției.

Datele cardului bancar furnizate pentru efectuarea plății sunt comunicate de Utilizator direct furnizorului de servicii de plată, astfel încât acestea nu intră în posesia Operatorului.

15.1.5. Scopul transferării datelor: asigurarea funcționării corespunzătoare a serviciului de plată și desfășurarea tehnică a procesului de plată, confirmarea tranzacțiilor, operarea sistemului de monitorizare a fraudelor (fraud-monitoring) destinat controlului tranzacțiilor bancare inițiate electronic, precum și furnizarea de asistență pentru clienți către Utilizator.

15.1.6. Adatbiztonság: az adatbiztonságot az adatok szétválasztása alapozza meg. Adatkezelő a megrendeléssel kapcsolatos információkat kapja meg Felhasználótól, a fizetési szolgáltató pedig kizárólag a fizetési tranzakcióhoz szükséges bankkártya adatokat a 128 bites SSL titkosítással ellátott fizetőoldalon. A bankkártyás fizetéshez az internet böngésző programjának támogatnia kell az SSL titkosítást. Az SSL, a Secure Sockets Layer elfogadott titkosítási eljárás rövidítése. A Felhasználó által használt böngészőprogram az SSL segítségével a bankkártya adatait az elküldés előtt titkosítja, így azok kódolt formában jutnak el fizetési szolgáltatóhoz, ezáltal illetéktelen személyek számára nem értelmezhetők.

15.1.7. A Stripe Payments Europe Ltd. által megvalósított adatkezelésről, az adatkezelés további körülményeiről – a többi között a jogalapjáról, céljáról, kezelt adatok pontos köréről, adatkezelés időtartamáról – a Felhasználó bővebben tájékozódhat a <https://stripe.com/en-hu/privacy/> oldalon.

## 16. Címzettek (adatfeldolgozók)

Adatkezelő adatfeldolgozóként vesz igénybe az alábbi gazdálkodó szervezeteket.

### 16.1. Tárhelyszolgáltató

16.1.1. Az adatfeldolgozással érintettek köre: jelen tájékoztató szerinti Felhasználók.

15.1.6. Securitatea datelor: securitatea datelor se bazează pe separarea acestora. Operatorul primește de la Utilizator informațiile legate de comandă, iar furnizorul de servicii de plată primește exclusiv datele cardului bancar necesare efectuării tranzacției, pe pagina de plată securizată prin criptare SSL pe 128 de biți. Pentru plata cu cardul bancar, browserul de internet utilizat trebuie să suporte criptarea SSL. SSL (Secure Sockets Layer) este prescurtarea metodei de criptare recunoscute. Browserul utilizat de Utilizator cu ajutorul SSL criptează datele cardului bancar înainte de transmitere, astfel încât acestea ajung la furnizorul de servicii de plată în formă codificată și nu pot fi decodate de persoane neautorizate.

15.1.7. Informații suplimentare privind prelucrarea datelor realizată de Stripe Payments Europe Ltd., inclusiv temeiul juridic, scopul, categoriile exacte de date prelucrate și durata prelucrării, sunt disponibile pentru Utilizator pe pagina: <https://stripe.com/en-hu/privacy/>

## 16. Destinatari (persoane împuternicite de operator)

Operatorul utilizează următoarele operatori economici în calitate de persoane împuternicite de operator.

### 16.1. Furnizorul serviciului de găzduire

16.1.1. Persoane vizate de prelucrare: Utilizatorii, astfel cum sunt definiți în prezenta informare.

16.1.2. Adatkezelő adatfeldolgozóként veszi igénybe az

**UNAS Online Korlátolt Felelősségű Társaság**

Rövidített név: UNAS Online Kft.

Cégjegyzékszám: 08-09-015594

Adószám: 14114113-2-08

Székhely: 9400 Sopron, Kőszegi út 14.

Postacím: 9400 Sopron, Kőszegi út 14.

Telefon: +36 99 884 000

E-mail: [unas@unas.hu](mailto:unas@unas.hu)

Webhely: <https://unas.hu/>

gazdasági társaságot, mint webtárhely szolgáltatót (a továbbiakban: Adatfeldolgozó).

16.1.3. Az adatfeldolgozással érintett adatok köre: az adatfeldolgozás a jelen tájékoztatóban megjelölt összes adatot potenciálisan érinti, a Felhasználó által igénybe vett funkciók határozzák meg a konkrét adatkört, az egyes adatkezelésekről szóló fenti fejezetek szerint.

16.1.4. Az adatfeldolgozó igénybevételének célja: a webhely információtechnológiai értelemben vett működésének biztosítása, az ehhez szükséges elektronikus tárhely biztosításával.

16.1.5. Az adatfeldolgozás jellege: elektronikus úton történik, az adatok feldolgozása kizárólag a webhely informatikai értelemben vett üzemeltetéséhez szükséges elektronikus tárhely biztosítását jelenti.

16.1.2. Operatorul utilizează în calitate de persoană împuternicită de operator societatea:

**UNAS Online Korlátolt Felelősségű Társaság**

Denumire prescurtată: UNAS Online Kft.

Număr de înregistrare la registrul comerțului: 08-09-015594

Cod fiscal: 14114113-2-08

Sediul social: 9400 Sopron, Kőszegi út 14., Ungaria

Adresă de corespondență: 9400 Sopron, Kőszegi út 14., Ungaria

Telefon: +36 99 884 000

E-mail: [unas@unas.hu](mailto:unas@unas.hu)

Site web: <https://unas.hu/>

societate comercială, în calitate de furnizor de servicii de găzduire web (denumită în continuare „Persoană împuternicită”).

16.1.3. Categoriile de date prelucrate: prelucrarea poate viza, în mod potențial, toate datele menționate în prezenta informare; categoriile concrete de date depind de funcțiile utilizate de Utilizator, conform capitolelor de mai sus privind fiecare tip de prelucrare.

16.1.4. Scopul utilizării persoanei împuternicite: asigurarea funcționării site-ului din punct de vedere informatic, prin furnizarea spațiului de stocare electronic necesar.

16.1.5. Natura prelucrării: prelucrarea are loc în format electronic și constă exclusiv în asigurarea spațiului de stocare electronic necesar operării site-ului din punct de vedere informatic.

16.2. Weboldal szoftveres környezetét biztosító szolgáltató

16.2.1. Az adatfeldolgozással érintettek köre: a webhelyet meglátogató Felhasználók a webhely által biztosított szolgáltatások igénybevételétől függetlenül.

16.2.2. Adatkezelő adatfeldolgozóként veszi igénybe az

**UNAS Online Korlátolt Felelősségű Társaság**

Rövidített név: UNAS Online Kft.

Cégjegyzékszám: 08-09-015594

Adószám: 14114113-2-08

Székhely: 9400 Sopron, Kőszegi út 14.

Telephely: 9400 Sopron, Kőszegi út 14.

Postacím: 9400 Sopron, Kőszegi út 14.

Telefon: +36 99 884 000

E-mail: [unas@unas.hu](mailto:unas@unas.hu)

Webhely: <https://unas.hu/>

gazdasági társaságot, mint a weboldal keretrendszerét fejlesztő szolgáltatót (a továbbiakban: Adatfeldolgozó).

16.2.3. Az adatfeldolgozással érintett adatok köre: az adatfeldolgozás a jelen tájékoztatóban megjelölt összes adatot érinti.

16.2.4. Az adatfeldolgozó igénybevételének célja: a webhely információtechnológiai értelemben vett működésének biztosítása, az ehhez szükséges weboldal szoftver igénybevételével.

16.2. Furnizorul software-ului al site-ului web

16.2.1. Persoane vizate de prelucrare: Utilizatorii care vizitează site-ul web, indiferent de utilizarea serviciilor puse la dispoziție de acesta.

16.2.2. Operatorul utilizează în calitate de persoană împuternicită de operator societatea:

**UNAS Online Korlátolt Felelősségű Társaság**

Denumire prescurtată: UNAS Online Kft.

Număr de înregistrare la registrul comerțului: 08-09-015594

Cod fiscal: 14114113-2-08

Sediul social: 9400 Sopron, Kőszegi út 14., Ungaria

Adresă de corespondență: 9400 Sopron, Kőszegi út 14., Ungaria

Telefon: +36 99 884 000

E-mail: [unas@unas.hu](mailto:unas@unas.hu)

Site web: <https://unas.hu/>

societate comercială, în calitate de furnizor care dezvoltă și asigură software-ul site-ului web (denumită în continuare „Persoană împuternicită”).

16.2.3. Categoriile de date prelucrate: prelucrarea poate viza toate datele menționate în prezenta informare.

16.2.4. Scopul utilizării persoanei împuternicite: asigurarea funcționării site-ului din punct de vedere informatic, prin utilizarea software-ului necesar funcționării acestuia.

16.2.5. Adatfeldolgozás jellege: elektronikus úton történik, az adatok feldolgozása kizárólag a webhely informatikai értelemben vett üzemeltetéséhez szükséges technikai műveleteket jelenti.

16.3. Hírlevél küldéssel kapcsolatos adatfeldolgozás

16.3.1. Az adatfeldolgozással érintettek köre: a webhelyen hírlevélre feliratkozó Felhasználók a webhely által biztosított egyéb szolgáltatások igénybevételétől függetlenül.

16.3.2. Adatkezelő adatfeldolgozóként veszi igénybe a

**THE ROCKET SCIENCE GROUP LLC (MailChimp)**

Rövidített név: THE ROCKET SCIENCE GROUP LLC

Cégjegyzékszám: 20161685162

Adószám: 20161685162

Székhely: 675 Ponce de Leon Ave NE, Suite 5000 Atlanta, GA 30308 USA

Telephely: 675 Ponce de Leon Ave NE, Suite 5000 Atlanta, GA 30308 USA

Postacím: 675 Ponce de Leon Ave NE, Suite 5000 Atlanta, GA 30308 USA

Telefon: +1 678 999 0141

E-mail: [privacy@mailchimp.com](mailto:privacy@mailchimp.com)

Webhely: <https://mailchimp.com/>

16.2.5. Natura prelucrării: prelucrarea are loc în format electronic și constă exclusiv în efectuarea operațiunilor tehnice necesare pentru operarea site-ului din punct de vedere informatic.

16.3. Prelucrarea datelor aferentă transiterii newsletterului

16.3.1. Persoane vizate de prelucrare: Utilizatorii care se abonează la newsletter pe site-ul web, independent de utilizarea altor servicii oferite de site.

16.3.2. Operatorul utilizează în calitate de persoană împuternicită de operator societatea:

**THE ROCKET SCIENCE GROUP LLC (MailChimp)**

Denumire prescurtată: THE ROCKET SCIENCE GROUP LLC

Număr de înregistrare la registrul comerțului: 20161685162

Cod fiscal: 20161685162

Sediul social: 675 Ponce de Leon Ave NE, Suite 5000, Atlanta, GA 30308, SUA

Punct de lucru: 675 Ponce de Leon Ave NE, Suite 5000, Atlanta, GA 30308, SUA

Adresă de corespondență: 675 Ponce de Leon Ave NE, Suite 5000, Atlanta, GA 30308, SUA

Telefon: +1 678 999 0141

E-mail: [privacy@mailchimp.com](mailto:privacy@mailchimp.com)

gazdasági társaságot, mint az Adatkezelő által használt hírlevél küldő szoftver fejlesztőjét és karbantartóját (a továbbiakban: Adatfeldolgozó).

16.3.3. Az adatfeldolgozással érintett adatok köre: az adatfeldolgozás a hírlevélre feliratkozó Felhasználó nevét, valamint e-mail címét érinti.

16.3.4. Az adatfeldolgozó igénybevételének célja: az Adatkezelő által hírlevél küldéshez használt szoftver információtechnológiai értelemben vett működésének biztosítása, a szoftver biztonságos működtetéséhez szükséges technikai műveletekben megnyilvánuló adatkezelés útján.

16.3.5. Az adatfeldolgozás jellege: elektronikus úton történik, az adatok feldolgozása kizárólag a hírlevél küldő szoftver informatikai értelemben vett üzemeltetéséhez szükséges technikai műveleteket jelenti.

#### 16.4. Rendszergazda

16.4.1. Az adatfeldolgozással érintettek köre: jelen tájékoztatóban megjelölt Felhasználók.

16.4.2. Adatkezelő adatfeldolgozóként veszi igénybe a

**PRIMOR ART Korlátolt Felelősségű Társaság**

Rövidített név: PRIMOR ART Kft.

Cégjegyzékszám: 03-09-125333

Site web: <https://mailchimp.com/>

societate comercială, în calitate de dezvoltator și operator al software-ului de trimitere a newsletterului utilizat de Operator (denumită în continuare „Persoană împuternicită”).

16.3.3. Categoriile de date prelucrate: numele și adresa de e-mail ale Utilizatorilor abonați la newsletter.

16.3.4. Scopul utilizării persoanei împuternicite: asigurarea funcționării din punct de vedere informatic a software-ului utilizat de Operator pentru trimiterea newsletterului, prin efectuarea operațiunilor tehnice necesare funcționării sigure a acestuia.

16.3.5. Natura prelucrării: prelucrarea are loc în format electronic și constă exclusiv în efectuarea operațiunilor tehnice necesare pentru operarea software-ului de trimitere a newsletterului din punct de vedere informatic.

#### 16.4. Administrator de sistem

16.4.1. Persoane vizate de prelucrare: Utilizatorii menționați în prezenta informare.

16.4.2. Operatorul utilizează în calitate de persoană împuternicită de operator societatea:

**PRIMOR ART Korlátolt Felelősségű Társaság**

Denumire prescurtată: PRIMOR ART Kft.

Număr de înregistrare la registrul comerțului: 03-09-125333

Adószám: 24140090-2-03

Székhely: 6500 Baja, Pásztor utca 1. B. ép.

Postacím: 6500 Baja, Pásztor utca 1. B. ép.

gazdasági társaságot, mint a weboldal rendszergazdáját (a továbbiakban: Adatfeldolgozó).

16.4.3. Az adatfeldolgozó igénybevételének célja: Adatkezelő számítástechnikai rendszerének karbantartása, működőképességének fenntartása.

16.4.4. Az adatfeldolgozó által kezelt adatok: az Adatfeldolgozó a fenti feladatainak teljesítése során szükségszerűen hozzáférhet a jelen tájékoztatóban felsorolt személyes adatokhoz, ugyanakkor ez nem feltétlenül következik be. Az adatfeldolgozó közreműködésének nem célja az adatok felhasználása, technikai okokból válhat szükségessé általa adatkezelési műveletek végzése.

16.4.5. Adatfeldolgozás jellege: elektronikus úton történik, Adatfeldolgozó a fenti feladatának elvégzéséhez szükséges technikai műveleteken kívül más adatkezelési műveletet nem hajt végre az adatokon, azokat harmadik személy számára nem teszi hozzáférhetővé. Az elvégzendő adatkezelési műveletek kizárólag a karbantartási és javítási feladatokhoz szükséges informatikai műveleteket, illetve Adatkezelő utasítására történő kimentési, adatmásolási műveletekben való közreműködést, technikai segítségnyújtást jelenti.

Cod fiscal: 24140090-2-03

Sediul social: 6500 Baja, Pásztor utca 1. B. clădire, Ungaria

Adresă de corespondență: 6500 Baja, Pásztor utca 1. B. clădire, Ungaria

societate comercială, în calitate de administrator de sistem al site-ului web (denumită în continuare „Persoană împuternicită”).

16.4.3. Scopul utilizării persoanei împuternicite: întreținerea sistemului informatic al Operatorului și asigurarea funcționării continue a acestuia.

16.4.4. Datele prelucrate de persoana împuternicită: în cursul îndeplinirii atribuțiilor sale, Persoana împuternicită poate avea acces, în mod necesar, la datele cu caracter personal enumerate în prezenta informare; acest acces însă nu se va realiza în toate cazurile. Scopul colaborării nu este utilizarea datelor, iar efectuarea unor operațiuni de prelucrare poate deveni necesară exclusiv din motive tehnice.

16.4.5. Natura prelucrării: prelucrarea are loc în format electronic; Persoana împuternicită nu efectuează alte operațiuni de prelucrare asupra datelor decât cele strict necesare pentru îndeplinirea sarcinilor tehnice menționate mai sus și nu pune datele la dispoziția terților. Operațiunile de prelucrare se limitează exclusiv la activități informatice necesare pentru mentenanță și reparații, precum și, la solicitarea Operatorului, la operațiuni de salvare, copiere de date și acordarea de asistență tehnică.

16.5. Termék kiszállításával kapcsolatos adatfeldolgozás

16.5.1. Az adatfeldolgozással érintettek köre: kiszállítással történő megrendelést leadó Felhasználók.

16.5.2. Adatkezelő adatfeldolgozóként veszi igénybe az

**SC DELIVERY SOLUTIONS SA (Sameday)**

Adószám: RO23743772S.A.

Cégjegyzékszám: J40/7031/2008

Székhely: Strada Gara Herastrau, nr. 6, Clădirea Globalworth Square, Etaj 7, Sector 2, Bucuresti, Romania

Telefon: 021-6370660

Email: [office@sameday.ro](mailto:office@sameday.ro)

Webhely: <https://sameday.ro/>

gazdasági társaságot, mint a megrendelt terméket kiszállító fuvarozót

továbbá a

**POSTA TABITA TOUR S.A. (PTT Express)**

Cégjegyzékszám: J40/17768/08.09.22

Adószám: RO 42927194

Székhely: Șoseaua Orhideelor, Nr. 49, Sector 1, București

16.5. Prelucrarea datelor aferentă livrării produselor

16.5.1. Persoane vizate de prelucrare: Utilizatorii care plasează comenzi cu livrare.

16.5.2. Operatorul utilizează în calitate de persoane împuternicite de operator următoarele societăți:

**SC DELIVERY SOLUTIONS SA (Sameday)**

Cod fiscal: RO23743772

Număr de înregistrare la registrul comerțului: J40/7031/2008

Sediul social: Strada Gara Herăstrău nr. 6, Clădirea Globalworth Square, Etaj 7, Sector 2, București, România

Telefon: 021-6370660

E-mail: [office@sameday.ro](mailto:office@sameday.ro)

Site web: <https://sameday.ro/>

societate comercială, în calitate de transportator pentru livrarea produselor comandate,

precum și

**POSTA TABITA TOUR S.A. (PTT Express)**

Număr de înregistrare la registrul comerțului: J40/17768/08.09.22

Cod fiscal: RO42927194

Sediul social: Șoseaua Orhideelor nr. 49, Sector 1, București

Postacím: Str. Gara Herăstrău, Nr. 4C, Etaj 1, Sector 2, București

E-mail: [office@pttexpress.ro](mailto:office@pttexpress.ro)

Telefon: 0363733010

Webhely: <https://pttexpress.ro/>

gazdasági társaságot, megrendelt terméket kiszállító fuvarozót  
(a továbbiakban együtt: Adatfeldolgozók).

16.5.3. Az adatfeldolgozással érintett adatok köre: az adatfeldolgozás a Felhasználó megrendelése nyomán létrejövő szerződés teljesítése (kiszállítás végrehajtása) érdekében Felhasználó alábbi adatait érinti:

- vezetéknev,
- keresztnév,
- telefonszám,
- e-mail cím,
- szállítási cím.

16.5.4. Az adatfeldolgozók igénybevételének célja: a Felhasználó megrendelése nyomán létrejövő szerződés teljesítésének keretében a megrendelt termék kiszállításának végrehajtása a Felhasználó által megjelölt címre történő kézbesítéssel, szükség esetén a kézbesítés helyének és idejének tárgyában telefonon történő egyeztetéssel.

16.5.5. Az adatfeldolgozás jellege: az adatok feldolgozása kizárólag a kiszállítás és kézbesítés teljesítéséhez szükséges adatkezelési műveleteket jelenti.

Adresă de corespondență: Str. Gara Herăstrău nr. 4C, Etaj 1, Sector 2, București

E-mail: [office@pttexpress.ro](mailto:office@pttexpress.ro)

Telefon: 0363 733 010

Site web: <https://pttexpress.ro/>

societate comercială, în calitate de transportator pentru livrarea produselor comandate,

(denumite în continuare, împreună: „Persoane împuternicite”).

16.5.3. Categoriile de date prelucrate: în vederea executării contractului rezultat din comanda Utilizatorului (realizarea livrării), sunt prelucrate următoarele date ale Utilizatorului:

- numele,
- prenumele,
- numărul de telefon,
- adresă de e-mail,
- adresă de livrare.

16.5.4. Scopul utilizării persoanelor împuternicite: executarea livrării produsului comandat la adresa indicată de Utilizator în cadrul executării contractului, inclusiv, dacă este necesar, contactarea telefonică pentru clarificarea locului și/sau a momentului livrării.

16.5.5. Natura prelucrării: prelucrarea datelor constă exclusiv în operațiunile de prelucrare necesare pentru efectuarea livrării și a predării coletului.

16.6. Számlák előállításával kapcsolatos adatfeldolgozás

16.6.1. Az adatfeldolgozással érintettek köre: a webhelyen megrendelést leadó Felhasználók a webhely által biztosított egyéb szolgáltatások igénybevételétől függetlenül.

16.6.2. Adatkezelő adatfeldolgozóként veszi igénybe a

**DEW Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság**

Rövidített név: DEW Magyarország Kft.

Cégjegyzékszám: 09-09-022256

Adószám: 23719022-2-09

Székhely: 4002 Debrecen, 01315/1. hrsz.

Postacím: 4002 Debrecen, 01315/1. hrsz.

Telefon: +36 30 958 7742

E-mail: [sales@ugyfelmester.hu](mailto:sales@ugyfelmester.hu)

Webhely: <http://ugyfelmester.hu/>

gazdasági társaságot, mint az Adatkezelő által használt számlázó szoftver fejlesztőjét és karbantartóját (a továbbiakban: Adatfeldolgozó).

16.6.3. Az adatfeldolgozással érintett adatok köre: az adatfeldolgozás a megrendelést leadó Felhasználó nevét és címét, valamint a megrendelt árucikk(ek) megjelölését, a vásárlás időpontját és a vételárat, szállítási díjat és esetleges egyéb díjakat tartalmazó bizonylatokat érinti.

16.6. Prelucrarea datelor aferentă emiterii facturilor

16.6.1. Persoane vizate de prelucrare: Utilizatorii care plasează comenzi pe website, indiferent de utilizarea altor servicii oferite de website.

16.6.2. Operatorul utilizează, în calitate de persoană împuternicită de operator, societatea:

**DEW Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság**

Denumirea prescurtată: DEW Magyarország Kft.

Număr de înregistrare la registrul comerțului: 09-09-022256

Cod fiscal: 23719022-2-09

Sediul social: 4002 Debrecen, 01315/1. hrsz., Ungaria

Adresă de corespondență: 4002 Debrecen, 01315/1. hrsz., Ungaria

Telefon: +36 30 958 7742

E-mail: [sales@ugyfelmester.hu](mailto:sales@ugyfelmester.hu)

Site web: <http://ugyfelmester.hu/>

societate comercială, în calitate de dezvoltator și gestionar al software-ului de facturare utilizat de Operator (denumită în continuare: „Persoană împuternicită”).

16.6.3. Categoriile de date prelucrate: prelucrarea vizează documentele aferente comenzilor, care conțin numele și adresa Utilizatorului, denumirea produsului/produselor comandate, data achiziției, prețul de vânzare, costul livrării și eventualele alte taxe.

16.6.4. Az adatfeldolgozó igénybevételének célja: a számlák kiállításához használt szoftver igénybevétele, rendelkezésre állásának és működésének biztosítása.

16.6.5. Az adatfeldolgozás jellege: az adatok feldolgozása kizárólag a számla kiállításához használt szoftver rendelkezésre állásának biztosítását, informatikai értelemben vett üzemeltetéséhez szükséges technikai műveleteket jelenti.

16.7. Könyvelési szolgáltatással kapcsolatos adatfeldolgozás

16.7.1. Az adatfeldolgozással érintettek köre: a megrendelést leadó Felhasználók.

16.7.2. Adatkezelő adatfeldolgozóként veszi igénybe a

**Pálkerti Adótanácsadó és Könyvelő Korlátolt Felelősségű Társaság**

Rövidített név: Pálkerti Kft.  
Cégjegyzékszám: 03-09-124369  
Adószám: 23879793-2-03  
Székhely: 6500 Baja, Czirfusz Ferenc utca 7.  
Postacím: 6500 Baja, Czirfusz Ferenc utca 7.

gazdasági társaságot, mint az Adatkezelő gazdasági tevékenységének könyvelőjét (a továbbiakban: Adatfeldolgozó).

16.6.4. Scopul utilizării persoanei împuternicite: utilizarea software-ului destinat emiterii facturilor, precum și asigurarea disponibilității și funcționării acestuia.

16.6.5. Natura prelucrării: prelucrarea datelor constă exclusiv în operațiuni tehnice necesare pentru asigurarea disponibilității și funcționării, din punct de vedere informatic, a software-ului utilizat pentru emiterea facturilor.

16.7. Prelucrarea datelor aferente serviciilor de contabilitate

16.7.1. Persoane vizate de prelucrare: Utilizatorii care plasează comenzi.

16.7.2. Operatorul utilizează, în calitate de persoană împuternicită de operator, societatea:

**Pálkerti Adótanácsadó és Könyvelő Korlátolt Felelősségű Társaság**

Denumire prescurtată: Pálkerti Kft.  
Număr de înregistrare la registrul comerțului: 03-09-124369  
Cod fiscal: 23879793-2-03  
Sediul social: 6500 Baja, Czirfusz Ferenc utca 7., Ungaria  
Adresa de corespondență: 6500 Baja, Czirfusz Ferenc utca 7., Ungaria  
societate comercială, în calitate de prestator de servicii de contabilitate pentru activitatea economică a Operatorului (denumită în continuare: „Persoană împuternicită”).

<p>16.7.3. Az adatfeldolgozással érintett adatok köre: az adatfeldolgozás a megrendelést leadó Felhasználó nevét és címét, valamint a megrendelt árucikk(ek) megjelölését, a vásárlás időpontját és a vételárat, szállítási díjat és esetleges egyéb díjakat tartalmazó bizonylatokon szereplő adatokat érinti.</p> <p>16.7.4. Az adatfeldolgozó igénybevételének célja: az Adatkezelő által végzett gazdasági tevékenységre vonatkozóan jogszabály által előírt számviteli kötelezettségek teljesítése a fenti Adatfeldolgozó szolgáltatásának igénybevétele útján.</p> <p>16.7.5. Az adatfeldolgozás jellege: az adatok feldolgozása kizárólag a számviteli kötelezettségek teljesítéséhez és ellenőrzéséhez szükséges műveleteket jelenti, amiket papír adathordozók és szoftverben kezelt digitális adatok kezelésével végez az adatfeldolgozó.</p> <p>16.8. Könyvvizsgálati szolgáltatással kapcsolatos adatfeldolgozás</p> <p>16.8.1. Az adatfeldolgozással érintettek köre: a webhelyen megrendelést leadó Felhasználók.</p> <p>16.8.2. Adatkezelő adatfeldolgozóként veszi igénybe</p> <p><b>Jánosi Mária ev.</b></p> <p>Nyilvántartási szám: 115756 Adószám: 62333144-2-23 Székhely: 6352 Fajszt, Árjas u. 9. Postacím: 6352 Fajszt, Árjas u. 9.</p>	<p>16.7.3. Categoriile de date prelucrate: datele care figurează pe documentele contabile aferente comenzilor, respectiv numele și adresa Utilizatorului, denumirea produsului/produselor comandate, data achiziției, prețul de vânzare, costul livrării și eventualele alte taxe.</p> <p>16.7.4. Scopul utilizării persoanei împuternicite: îndeplinirea obligațiilor contabile prevăzute de legislația aplicabilă, aferente activității economice desfășurate de Operator, prin utilizarea serviciilor Persoanei împuternicite.</p> <p>16.7.5. Natura prelucrării: prelucrarea datelor constă exclusiv în operațiuni necesare pentru îndeplinirea și verificarea obligațiilor contabile, realizate prin gestionarea documentelor pe suport hârtie și a datelor digitale prelucrate în sisteme informatice.</p> <p>16.8. Prelucrarea datelor aferentă serviciilor de audit financiar</p> <p>16.8.1. Persoane vizate de prelucrare: Utilizatorii care plasează comenzi pe website.</p> <p>16.8.2. Operatorul utilizează, în calitate de persoană împuternicită de operator, pe:</p> <p><b>Jánosi Mária,</b></p> <p>Nr. de înregistrare: 115756 Cod fiscal: 62333144-2-23 Sediul social: 6352 Fajszt, Árjas u. 9., Ungaria Adresă de corespondență: 6352 Fajszt, Árjas u. 9., Ungaria</p>
---	--

Telefon: +36 78 368 244

E-mail: [janosimaria@emitelnet.hu](mailto:janosimaria@emitelnet.hu)

egyéni vállalkozót, mint az Adatkezelő gazdasági tevékenységének könyvvizsgálóját (a továbbiakban: Adatfeldolgozó).

16.8.3. Adatfeldolgozás jogalapja: a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja, miszerint az adatkezelés az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges.

16.8.4. Az adatfeldolgozással érintett adatok körének meghatározása: Az adatfeldolgozás a megrendelést leadó felhasználó nevét és címét, valamint a megrendelt árucikk(ek) és/vagy szolgáltatás(ok) megjelölését, a vásárlás időpontját és a vételárat, szállítási díjat és esetleges egyéb díjakat tartalmazó bizonylatokat érinti.

16.8.5. Az adatfeldolgozás célja: Az Adatkezelő által végzett gazdasági tevékenységre vonatkozóan jogszabály által előírt számviteli kötelezettségek teljesítése a fenti Adatfeldolgozó szolgáltatásának igénybevétele útján.

16.8.6. Az adatfeldolgozás időtartama: a számviteli törvényből fakadó bizonylat-megőrzési kötelezettség teljesítéséhez szükséges ideig - a számla kiállításától számított 8 évig - tart.

16.8.7. Az adatfeldolgozás jellege: az adatok feldolgozása kizárólag a számviteli kötelezettségek teljesítéséhez és ellenőrzéséhez szükséges műveleteket jelenti, amiket papír adathordozók és szoftverben kezelt digitális adatok kezelésével végez az adatfeldolgozó.

Telefon: +36 78 368 244

E-mail: [janosimaria@emitelnet.hu](mailto:janosimaria@emitelnet.hu)

întreprinzător individual, în calitate de auditor al activității economice a Operatorului (denumit în continuare: "Persoană împuternicită").

16.8.3. Temeiul juridic pentru prelucrare: art. 6 alin. (1) lit. c) din GDPR, respectiv prelucrarea este necesară pentru îndeplinirea unei obligații legale care îi revine Operatorului.

16.8.4. Categoriile de date prelucrate: prelucrarea vizează documentele aferente comenzilor, care conțin numele și adresa Utilizatorului, denumirea produsului/produselor și/sau a serviciului/serviciilor comandate, data achiziției, prețul de vânzare, costul livrării și eventualele alte taxe.

16.8.5. Scopul prelucrării: îndeplinirea obligațiilor contabile prevăzute de legislația aplicabilă activității economice desfășurate de Operator, prin utilizarea serviciilor Persoanei împuternicite menționate mai sus.

16.8.6. Durata prelucrării: pe perioada necesară îndeplinirii obligațiilor de păstrare a documentelor contabile prevăzute de legislația contabilă, respectiv timp de 8 ani de la data emiterii facturii.

16.8.7. Natura prelucrării: prelucrarea datelor constă exclusiv în operațiuni necesare pentru îndeplinirea și verificarea obligațiilor contabile, realizate prin gestionarea documentelor pe suport hârtie și a datelor digitale prelucrate în sisteme informatice.

16.9. Adatkezelő a jelent tájékoztatóban megjelölt Adatfeldolgozókon kívül más adatfeldolgozót nem vesz igénybe, további Címzetteknek nem ad át személyes adatot. Amennyiben bírósági vagy más hatósági eljárásban az szükségessé válik, az eljáró megkeresésére Adatkezelő átadja a szükséges személyes adatokat.

## 17. Adatvédelem, adatbiztonság

17.1. Adatkezelő az adatkezelési és adatfeldolgozási tevékenységei körében gondoskodik az adatok biztonságáról, technikai és szervezési intézkedésekkel valamint belső eljárási szabályokkal gondoskodik a jogszabályok, valamint az egyéb adat- és titokvédelmi szabályok érvényre juttatásáról. Megfelelő intézkedésekkel védi különösen a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás, továbbítás, nyilvánosságra hozatal, törlés vagy megsemmisítés, valamint a véletlen megsemmisülés és sérülés, továbbá az alkalmazott technika megváltozásából fakadó hozzáférhetetlenné válás ellen a kezelt adatokat.

17.2. A látogatottság mérésének és a webhely használatára vonatkozó szokások feltérképezésének alapjául szolgáló adatokat Adatkezelő informatikai rendszere kezdetől fogva oly módon rögzíti, hogy azok közvetlenül nem kapcsolhatók egy személyhez sem.

17.3. Az adatok kezelése csak a jelen tájékoztatóban meghatározott és törvényes cél elérése érdekében, ahhoz szükséges és arányos mértékben történik, a vonatkozó jogszabályok és ajánlások alapján, megfelelő biztonsági intézkedések mellett.

17.4. Ennek érdekében Adatkezelő a webhely eléréséhez „https” sémájú http protokollt használ, mellyel a webes kommunikáció titkosítható és egyedileg azonosítható. Ezen felül a fentieknek megfelelően Adatkezelő titkosított adatállományok formájában rögzített, adatkezelési célonként

16.9. Operatorul nu utilizează alți împuterniciți în afara celor menționați în prezenta informare și nu transmite date cu caracter personal către alți destinatari. În cazul în care acest lucru devine necesar în cadrul unei proceduri judiciare sau administrative, Operatorul va furniza, la solicitarea organului competent, datele cu caracter personal necesare.

## 17. Protecția datelor și securitatea informațiilor

17.1. Operatorul asigură securitatea datelor în cadrul activităților sale de prelucrare și procesare a datelor prin implementarea de măsuri tehnice și organizatorice adecvate, precum și prin proceduri interne, în vederea respectării legislației aplicabile și a normelor privind protecția datelor și a confidențialității. Operatorul protejează datele prelucrate prin mijloace adecvate, în special, împotriva accesului neautorizat, modificării, transmiterii, divulgării, ștergerii sau distrugerii acestora, precum și împotriva distrugerii sau deteriorării accidentale ori a inaccesibilității cauzate de modificări ale tehnologiei utilizate.

17.2. Datele utilizate pentru măsurarea traficului și analizarea obiceiurilor de utilizare a website-ului sunt înregistrate de sistemele informatice ale Operatorului încă de la început într-o manieră care nu permite asocierea lor directă cu o persoană identificată sau identificabilă.

17.3. Prelucrarea datelor are loc exclusiv în scopurile legale și determinate prevăzute în prezenta informare, în măsura necesară și proporțională pentru atingerea acestor scopuri, în conformitate cu legislația și recomandările aplicabile și cu respectarea unor măsuri de securitate adecvate.

17.4. În acest scop, Operatorul utilizează protocolul HTTP cu schemă „https” pentru accesarea site-ului web, asigurând astfel criptarea și identificarea unică a comunicației web. În plus, datele prelucrate sunt stocate în fișiere de date criptate, separate pe scopuri de prelucrare, la care au acces

elkülönített adatkezelési listákban tárolja a kezelt adatokat, melyekhez Adatkezelő meghatározott – jelen tájékoztatóban megjelölt tevékenységekkel kapcsolatos feladatokat ellátó – alkalmazottai férhetnek hozzá, akiknek munkaköri felelőssége az adatok védelme és a tájékoztatónak és a vonatkozó jogszabályoknak megfelelő felelősségteljes kezelése.

17.5. Adatkezelő az általa igénybe vett adatfeldolgozókkal a vonatkozó jogszabályok betartására és az adatbiztonság megfelelő szintű garantálására kötelező tartalmú adatfeldolgozási szerződést köt.

17.6. A jelszavakat az Adatkezelő rendszere titkosítással tárolja el, aminek eredményeként Adatkezelő nem ismeri meg a Felhasználó jelszavát.

## **18. Felhasználó adatkezeléssel kapcsolatos jogai**

18.1. Tájékoztatáshoz való jog

18.1.1. Jelen adatkezelési tájékoztató elolvasásával bármikor tájékozódhat a Felhasználó az adatkezelésről. A Felhasználó kérésére szóbeli tájékoztatás is adható, feltéve, hogy más módon igazolták a Felhasználó személyazonosságát. Az adatkezeléssel érintettsége alatt, illetve azt követően is kérhet a Felhasználó tájékoztatást. A tájékoztatás az adatkezelés minden lényeges részletére, valamint a Felhasználó jogainak gyakorlási módjára is kiterjed. A Felhasználót kérelmére Adatkezelő a Felhasználó kérelmei alapján meghozott intézkedésekről – vagy elmaradásuk okáról a panasz előterjesztésére rendelkezésre álló fórumok megjelölésével – is tájékoztatja.

18.1.2. A tájékoztatás megadása díjmentes. Ha a Felhasználó kérelme egyértelműen megalapozatlan vagy – különösen ismétlődő jellege miatt – túlzó, az Adatkezelő, figyelemmel a kért információ vagy

exklusiv angajații Operatorului desemnați, implicați în activitățile menționate în prezenta informare, având obligația profesională de a proteja datele și de a le prelucra în mod responsabil, în conformitate cu prezenta informare și cu legislația aplicabilă.

17.5. Operatorul încheie cu persoanele împuternicite de operator contracte de prelucrare a datelor care impun respectarea legislației relevante și asigurarea unui nivel corespunzător de securitate a datelor.

17.6. Parolele sunt stocate în sistemele Operatorului într-o formă criptată, astfel încât Operatorul nu poate afla parolele Utilizatorilor.

## **18. Drepturile Utilizatorului în legătură cu prelucrarea datelor cu caracter personal**

18.1. Dreptul la informare

18.1.1. Prin consultarea prezentei informări privind prelucrarea datelor, Utilizatorul se poate informa oricând cu privire la modul de prelucrare a datelor sale. La cererea Utilizatorului, poate fi furnizată și informare verbală, cu condiția ca identitatea Utilizatorului să fie dovedită prin alte mijloace. Utilizatorul poate solicita informații atât pe durata prelucrării datelor, cât și ulterior. Informarea se extinde asupra tuturor aspectelor esențiale ale prelucrării datelor, precum și asupra modalităților de exercitare a drepturilor Utilizatorului. La cerere, Operatorul informează Utilizatorul și cu privire la măsurile adoptate ca urmare a solicitărilor sale sau, după caz, motivele neluării acestora, indicând totodată căile disponibile pentru formularea unei plângeri.

18.1.2. Furnizarea informațiilor este gratuită. În cazul în care cererea Utilizatorului este vădit neîntemeiată sau excesivă, în special din cauza caracterului său repetitiv, Operatorul, ținând seama de costurile

<p>tájékoztatás nyújtásával vagy a kért intézkedés meghozatalával járó adminisztratív költségekre:</p> <p>a) észszerű összegű díjat számíthat fel, vagy</p> <p>b) megtagadhatja a kérelem alapján történő intézkedést.</p> <p>18.1.3. A kérelem benyújtásától számított legrövidebb idő alatt (indokolatlan késedelem nélkül), de legkésőbb egy hónapon belül Adatkezelő megadja a tájékoztatást.</p> <p>18.2. Hozzáférési jog</p> <p>18.2.1. A Felhasználónak joga van hozzáférni a róla kezelt adatokhoz. Ilyen irányú kérelme esetén az Adatkezelő tájékoztatja őt arról, hogy a Felhasználó személyes adatai tekintetében van-e folyamatban adatkezelés, illetve a konkrét adatkezeléssel kapcsolatban minden lényeges körülményről.</p> <p>18.2.2. A hozzáféréshez való jog értelmében a Felhasználó másolatot kérhet az Adatkezelő által kezelt személyes adatairól, melyet Adatkezelő díjmentesen biztosít számára az első alkalommal. A további másolatokért az Adatkezelő az adminisztratív költségeken alapuló, észszerű mértékű díjat számíthat fel.</p> <p>18.2.3. A másolatot széles körben használt elektronikus formátumban bocsátja rendelkezésre az Adatkezelő, kivéve, ha a Felhasználó másként kéri.</p> <p>18.2.4. A kérelem benyújtásától számított legrövidebb idő alatt (indokolatlan késedelem nélkül), de legkésőbb egy hónapon belül Adatkezelő biztosítja a fentiek szerint a hozzáférést.</p>	<p>administrative aferente furnizării informațiilor sau adoptării măsurilor solicitate:</p> <p>a) poate percepe o taxă rezonabilă; sau</p> <p>b) poate refuza să dea curs cererii.</p> <p>18.1.3. Operatorul furnizează informațiile fără întârzieri nejustificate, dar nu mai târziu de o lună de la primirea cererii.</p> <p>18.2. Dreptul de acces</p> <p>18.2.1. Utilizatorul are dreptul de a obține acces la datele sale cu caracter personal prelucrate de Operator. La cerere, Operatorul îl informează dacă datele sale sunt sau nu prelucrate și, în caz afirmativ, cu privire la toate aspectele esențiale ale prelucrării respective.</p> <p>18.2.2. În exercitarea dreptului de acces, Utilizatorul poate solicita o copie a datelor sale cu caracter personal prelucrate de Operator, care îi va fi furnizată gratuit la prima solicitare. Pentru copii suplimentare, Operatorul poate percepe o taxă rezonabilă bazată pe costurile administrative.</p> <p>18.2.3. Copia datelor este furnizată într-un format electronic utilizat pe scară largă, cu excepția cazului în care Utilizatorul solicită un alt format.</p> <p>18.2.4. Accesul este asigurat fără întârzieri nejustificate, dar nu mai târziu de o lună de la depunerea cererii.</p>
---	---

### 18.3. A helyesbítéshez való jog

18.3.1. Felhasználó jogosult arra, hogy kérésére az Adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül helyesbítse a rá vonatkozó pontatlan személyes adatokat.

18.3.2. Figyelembe véve az adatkezelés célját, a Felhasználó jogosult arra, hogy kérje a hiányos személyes adatok – egyebek mellett kiegészítő nyilatkozat útján történő – kiegészítését.

18.3.3. Felhasználó kérésére az Adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül helyesbíti, illetve indokolt esetben kiegészíti a rá vonatkozó pontatlan személyes adatokat.

### 18.4. A törléshez való jog

18.4.1. Felhasználó jogosult arra, hogy kérésére az Adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül törölje a rá vonatkozó személyes adatokat, az Adatkezelő pedig köteles arra, hogy a Felhasználóra vonatkozó személyes adatokat indokolatlan késedelem nélkül törölje, ha az alábbi indokok valamelyike fennáll:

a) a személyes adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből azokat gyűjtötték vagy más módon kezelték;

b) a Felhasználó visszavonja az adatkezelés alapját képező hozzájárulását, és az adatkezelésnek nincs más jogalapja;

(a jelen tájékoztató tárgyát képező adatkezelések közül csak a hozzájárulás alapján végzett, következő fejezetekben bemutatott adatkezelések esetében áll fenn:

### 18.3. Dreptul la rectificare

18.3.1. Utilizatorul are dreptul de a solicita rectificarea fără întârzieri nejustificate a datelor cu caracter personal inexacte care îl privesc.

18.3.2. Ținând seama de scopurile prelucrării, Utilizatorul are dreptul de a solicita completarea datelor cu caracter personal incomplete, inclusiv prin furnizarea unei declarații suplimentare.

18.3.3. La cerere, Operatorul rectifică sau, după caz, completează datele cu caracter personal fără întârzieri nejustificate.

### 18.4. Dreptul la ștergerea datelor

18.4.1. Utilizatorul are dreptul de a solicita ștergerea fără întârzieri nejustificate a datelor sale cu caracter personal, iar Operatorul are obligația de a le șterge fără întârzieri nejustificate dacă se aplică unul dintre următoarele motive:

a) datele nu mai sunt necesare pentru scopurile pentru care au fost colectate sau prelucrate;

b) Utilizatorul își retrage consimțământul pe care se baza prelucrarea și nu există un alt temel juridic

(se aplică exclusiv prelucrărilor bazate pe consimțământ prezentate în capitolele:

3. Prelucrarea datelor legate de asigurarea funcționării serviciilor de tehnologie informațională;

3. Információtechnológiai szolgáltatás működésének biztosításához kapcsolódó, hozzájárulás alapján végzett technikai adatkezelés;

4. Üzenet fogadásához és megválaszolásához kapcsolódó adatkezelés;

5. Hírlevél küldéshez kapcsolódó adatkezelés;

6. Regisztrációhoz kapcsolódó adatkezelés;

13. Termékértékeléshez használatához kapcsolódó adatkezelés;

c) a Felhasználó tiltakozik az adatkezelés ellen, és nincs elsőbbséget élvező jogszerű ok az adatkezelésre

(a jelen tájékoztató tárgyát képező adatkezelések közül csak a jogos érdek alapján végzett, következő fejezetekben bemutatott adatkezelések esetében áll fenn:

3. Információtechnológiai szolgáltatás működésének biztosításához kapcsolódó, jogos érdek alapján végzett technikai adatkezelés;

8. Gazdálkodó szervezet képviselőjében eljáró természetes személy adatainak kezelése;

15. Címzettek (más adatkezelők).

d) a személyes adatokat jogellenesen kezelték;

e) a személyes adatokat az adatkezelőre alkalmazandó Európai Unió vagy tagállami jogban előírt jogi kötelezettség teljesítéséhez törölni kell.

18.4.2. A jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, illetve védelméhez szükséges adatokat a Felhasználó erre irányuló kérelme esetén sem köteles törölni Adatkezelő, ugyanígy azokat sem, amelyek kezelése a Felhasználó vagy más természetes személy létfontosságú érdekeinek védelme miatt, vagy az Adatkezelőre alkalmazandó uniós vagy tagállami jog szerinti kötelezettség teljesítéséhez szükségesek.

4. Prelucrarea datelor legate de primirea și răspunderea la mesaje;

5. Prelucrarea datelor legate de trimiterea de newsletter-uri;

6. Prelucrarea datelor legate de înregistrare;

13. Prelucrarea datelor aferente evaluării produselor);

c) Utilizatorul se opune prelucrării și nu există motive legitime prevalente

(se aplică doar prelucrărilor bazate pe interes legitim prezentate în capitolele:

3. Prelucrarea datelor legate de asigurarea funcționării serviciilor de tehnologie informațională;

8. Prelucrarea datelor persoanelor fizice care acționează în numele operatorului economic;

15. Destinatari (alți operatori de date)

d) datele au fost prelucrate ilegal;

e) ștergerea datelor este necesară pentru respectarea unei obligații legale prevăzute de dreptul Uniunii Europene sau de dreptul intern.

18.4.2. Operatorul nu este obligat să șteargă datele necesare pentru formularea, exercitarea sau apărarea unor pretenții legale, nici pe cele necesare pentru protejarea intereselor vitale ale Utilizatorului sau ale altei persoane fizice ori pentru îndeplinirea unor obligații legale. De regulă însă, Operatorul șterge automat datele la expirarea perioadei de stocare și în lipsa solicitării în acest sens.

Alapesetben azonban a megőrzési idő elteltével Adatkezelő kérelem nélkül is törli az adatokat.

#### 18.5. Az adatkezelés korlátozásához való jog

18.5.1. A Felhasználó kérésére az Adatkezelő korlátozza az adatkezelést, ha az alábbiak valamelyike teljesül:

- a) a Felhasználó vitatja a személyes adatok pontosságát, ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amely lehetővé teszi, hogy az Adatkezelő ellenőrizze a személyes adatok pontosságát;
- b) az adatkezelés jogellenes, és a Felhasználó ellenzi az adatok törlését, és ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását;
- c) az Adatkezelőnek már nincs szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de a Felhasználó igényli azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez;
- d) a Felhasználó tiltakozott az adatkezelés ellen; ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amíg megállapításra nem kerül, hogy az Adatkezelő jogos érdekei elsőbbséget élveznek-e a Felhasználó jogos érdekeivel szemben

(a jelen tájékoztató tárgyát képező adatkezelések közül csak a jogos érdek alapján végzett, következő fejezetekben bemutatott adatkezelések esetében áll fenn:

- 3. Információtechnológiai szolgáltatás működésének biztosításához kapcsolódó, jogos érdek alapján végzett technikai adatkezelés;
- 8. Gazdálkodó szervezet képviselőjében eljáró természetes személy adatainak kezelése;
- 15. Címzettek (más adatkezelők).

#### 18.5. Dreptul la restricționarea prelucrării

18.5.1. La solicitarea Utilizatorului, Operatorul restricționează prelucrarea datelor cu caracter personal dacă este îndeplinită una dintre următoarele condiții:

- a) Utilizatorul contestă exactitatea datelor cu caracter personal, caz în care restricționarea se aplică pentru perioada necesară verificării exactității acestora de către Operator;
- b) prelucrarea este ilegală, iar Utilizatorul se opune ștergerii datelor și solicită, în schimb, restricționarea utilizării acestora;
- c) Operatorul nu mai are nevoie de datele cu caracter personal în scopul prelucrării, însă Utilizatorul le solicită pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unor pretenții;
- d) Utilizatorul s-a opus prelucrării, caz în care restricționarea se aplică pentru perioada necesară stabilirii dacă interesele legitime ale Operatorului prevalează asupra intereselor legitime ale Utilizatorului

(dintre prelucrările vizate de prezenta informare, această situație se aplică exclusiv prelucrărilor bazate pe interes legitim, prezentate în următoarele capitole:

- 3. Prelucrarea datelor legate de asigurarea funcționării serviciilor de tehnologie informațională;
- 8. Prelucrarea datelor persoanelor fizice care acționează în numele operatorului economic;
- 15. Destinatari (alți operatori de date).

<p>18.5.2. Ha az adatkezelés korlátozás alá esik, az ilyen személyes adatokat a tárolás kivételével csak a Felhasználó hozzájárulásával, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez, vagy más természetes vagy jogi személy jogainak védelme érdekében, vagy az Európai Unió, illetve valamely tagállam fontos közérdekéből kezeli Adatkezelő.</p>	<p>18.5.2. În cazul în care prelucrarea este supusă restricționării, datele cu caracter personal respective vor fi prelucrate, cu excepția stocării, numai cu consimțământul Utilizatorului sau pentru formularea unor pretenții, exercitarea ori apărarea unor drepturi în instanță, pentru protejarea drepturilor altor persoane fizice sau juridice ori pentru un interes public important al Uniunii Europene sau al unui stat membru.</p>
<p>18.5.3. Az Adatkezelő a Felhasználót, aki vitatta a személyes adatok pontosságát, és ez alapján korlátozták az adatkezelést, az adatkezelés korlátozásának feloldásáról előzetesen tájékoztatja.</p>	<p>18.5.3. Operatorul informează în prealabil Utilizatorul care a contestat exactitatea datelor cu caracter personal și față de care prelucrarea a fost restricționată cu privire la ridicarea restricției de prelucrare.</p>
<p>18.6. A személyes adatok helyesbítéséhez vagy törléséhez, illetve az adatkezelés korlátozáshoz kapcsolódó értesítési kötelezettség</p> <p>Adatkezelő a helyesbítésről, a korlátozásról és a törlésről a Felhasználót, továbbá mindazokat a címzetteket értesíti, akiknek korábban az adatot továbbították. Az értesítés mellőzhető, ha lehetetlennek bizonyul, vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényel. A Felhasználót kérésére az Adatkezelő tájékoztatja e címzettekről.</p>	<p>18.6. Obligația de notificare privind rectificarea, ștergerea sau restricționarea prelucrării</p> <p>Operatorul notifică Utilizatorul, precum și toți destinatarii cărora datele le-au fost comunicate anterior, cu privire la rectificarea, restricționarea sau ștergerea datelor cu caracter personal. Notificarea poate fi omisă dacă se dovedește imposibilă sau implică un efort disproporționat. La cererea Utilizatorului, Operatorul furnizează informații cu privire la acești destinatari.</p>
<p>18.7. Adathordozhatósághoz való jog</p> <p>18.7.1. Felhasználó jogosult arra, hogy a rá vonatkozó, általa az Adatkezelő rendelkezésére bocsátott személyes adatokat tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban megkapja, továbbá jogosult arra, hogy ezeket az adatokat egy másik adatkezelőnek továbbítsa anélkül, hogy ezt akadályozná az az adatkezelő, melynek a személyes adatokat a rendelkezésére bocsátotta, ha:</p> <p>a) az adatkezelés a Felhasználó hozzájárulásán vagy a vele kötött szerződésen alapul; és</p>	<p>18.7. Dreptul la portabilitatea datelor</p> <p>18.7.1. Utilizatorul are dreptul de a obține datele cu caracter personal furnizate Operatorului într-un format structurat, utilizat în mod curent și care permite citirea automată, precum și dreptul de a transfera aceste date către un alt operator, fără opoziția Operatorului căruia i-au fost furnizate, în cazul în care:</p> <p>a) prelucrarea se bazează pe consimțământ Utilizatorului sau pe un contract încheiat cu acesta; și</p>

b) az adatkezelés automatizált módon történik.

18.7.2. A jelen tájékoztató tárgyát képező adatkezelések közül az alábbi fejezetekben bemutatott adatkezelések felelnek meg a fenti feltételeknek, tehát ezek tekintetében gyakorolható az adathordozhatósághoz való jog:

a) a hozzájárulás alapján végzett:

3. Információtechnológiai szolgáltatás működésének biztosításához kapcsolódó, hozzájárulás alapján végzett technikai adatkezelés;

4. Üzenet fogadásához és megválaszolásához kapcsolódó adatkezelés;

5. Hírlevél küldéshez kapcsolódó adatkezelés;

6. Regisztrációhoz kapcsolódó adatkezelés;

13. Termékértékeléshez használatához kapcsolódó adatkezelés;

b) a Felhasználóval kötött szerződés teljesítésének jogalapjával végzett:

7. Fogyasztók által leadott megrendeléshez kapcsolódó adatkezelés.

18.7.3. Az adatok hordozhatóságához való jog fentiek szerinti gyakorlása során a Felhasználó jogosult arra, hogy – ha ez technikailag megvalósítható – kérje a személyes adatok adatkezelők közötti közvetlen továbbítását.

b) prelucrarea este realizată prin mijloace automate.

18.7.2. Dintre operațiunile de prelucrare a datelor care fac obiectul prezentei informări, dreptul la portabilitatea datelor poate fi exercitat în cazul prelucrărilor prezentate în capitolele de mai jos, întrucât acestea îndeplinesc condițiile menționate anterior:

a) prelucrări efectuate în baza consimțământului:

3. Prelucrarea datelor legate de asigurarea funcționării serviciilor de tehnologie informațională;

4. Prelucrarea datelor legate de primirea și răspunderea la mesaje;

5. Prelucrarea datelor legate de trimiterea de newsletter-uri;

6. Prelucrarea datelor legate de înregistrare;

13. Prelucrarea datelor aferente evaluării produselor);

b) prelucrări efectuate în temeiul executării contractului încheiat cu Utilizatorul:

7. Prelucrarea datelor referitoare la comenzile plasate de consumatori

18.7.3. În exercitarea dreptului la portabilitatea datelor, în condițiile menționate mai sus, Utilizatorul are dreptul ca, în măsura în care acest lucru este fezabil din punct de vedere tehnic, să solicite transmiterea directă a datelor cu caracter personal de la un operator de date la altul.

## 18.8. A tiltakozáshoz való jog

18.8.1. Felhasználó a saját helyzetével kapcsolatos okokból bármikor tiltakozhat a személyes adatainak jogos érdeken alapuló kezelése ellen.

18.8.2. Ebben az esetben az Adatkezelő a személyes adatokat csak akkor kezelheti tovább, ha bizonyítja, hogy az adatkezelést olyan kényszerítő erejű jogos okok indokolják, amelyek elsőbbséget élveznek a Felhasználó érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben, vagy amelyek jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez kapcsolódnak.

18.8.3. A jelen tájékoztató tárgyát képező adatkezelések közül Felhasználó az alábbi, jogos érdek jogalapjával végzett adatkezelésekről szóló fejezetekben bemutatott adatkezelések tekintetében gyakorolhatja a tiltakozáshoz való jogát:

3. Információtechnológiai szolgáltatás működésének biztosításához kapcsolódó, jogos érdek alapján végzett technikai adatkezelés;
8. Gazdálkodó szervezet képviselőjében eljáró természetes személy adatainak kezelése;
15. Címzettek (más adatkezelők).

## 19. Felhasználó kérelmeinek teljesítése

19.1. A 18. pontban foglaltak szerinti tájékoztatást és intézkedést díjmentesen biztosítja Adatkezelő. Ha az érintett Felhasználó kérelme egyértelműen megalapozatlan vagy – különösen ismétlődő jellege miatt – túlzó, az Adatkezelő, figyelemmel a kért információ vagy tájékoztatás

## 18.8. Dreptul la opoziție

18.8.1. Utilizatorul se poate opune oricând, din motive legate de situația sa particulară, prelucrării datelor bazate pe interes legitim.

18.8.2. În acest caz, Operatorul poate continua prelucrarea numai dacă demonstrează existența unor motive legitime imperioase care prevalează asupra intereselor, drepturilor și libertăților Utilizatorului sau dacă prelucrarea este necesară pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unor drepturi în instanță.

18.8.3. Dintre prelucrările vizate de prezenta informare, Utilizatorul poate să exercite dreptul la opoziție cu privire la prelucrărilor bazate pe interes legitim, prezentate în următoarele capitole:

3. Prelucrarea datelor legate de asigurarea funcționării serviciilor de tehnologie informațională;
8. Prelucrarea datelor persoanelor fizice care acționează în numele operatorului economic;
15. Destinatari (alți operatori de date).

## 19. Soluționarea cererilor Utilizatorului

19.1. Operatorul asigură gratuit informarea și măsurile prevăzute la punctul 18. În cazul în care cererea Utilizatorului vizat este în mod vădit neîntemeiată sau – în special din cauza caracterului său repetitiv –

nyújtásával vagy a kért intézkedés meghozatalával járó adminisztratív költségekre:

- a) észszerű összegű díjat számíthat fel, vagy
- b) megtagadhatja a kérelem alapján történő intézkedést.

19.2. Adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb a kérelem beérkezésétől számított egy hónapon belül tájékoztatja a Felhasználót a kérelem nyomán hozott intézkedésekről, ideértve az adatmásolatok kiadását is. Szükség esetén, figyelembe véve a kérelem összetettségét és a kérelmek számát, ez a határidő további két hónappal meghosszabbítható. A határidő meghosszabbításáról az Adatkezelő a késedelem okainak megjelölésével a kérelem kézhezvételétől számított egy hónapon belül tájékoztatja a Felhasználót. Ha az érintett Felhasználó elektronikus úton nyújtotta be a kérelmét, a tájékoztatást elektronikus úton adja meg Adatkezelő, kivéve, ha az érintett Felhasználó azt másként kéri.

19.3. Ha az Adatkezelő nem tesz intézkedéseket az érintett Felhasználó kérelme nyomán, késedelem nélkül, de legkésőbb a kérelem beérkezésétől számított egy hónapon belül tájékoztatja az érintettet az intézkedés elmaradásának okairól, valamint arról, hogy az érintett Felhasználó panaszt nyújthat be a 20. pontban megjelölt felügyeleti hatóságnál, és az ugyanott írtak szerint élhet bírósági jogorvoslati jogával.

19.4. Felhasználó bármilyen, a személyének azonosítását lehetővé tevő módon beterjeszheti kérelmeit Adatkezelőhöz. A kérelmet beterjesztő Felhasználó azonosítása azért szükséges, mert a kérelmeket Adatkezelő csak az arra jogosultaknak teljesítheti. Ha az Adatkezelőnek megalapozott kétségei vannak a kérelmet benyújtó természetes személy kilétével kapcsolatban, további, az érintett Felhasználó személyazonosságának megerősítéséhez szükséges információk nyújtását kérheti.

excesivă, Operatorul de date, ținând seama de costurile administrative aferente furnizării informațiilor sau adoptării măsurii solicitate:

- a) poate percepe o taxă rezonabilă; sau
- b) poate refuza soluționarea cererii.

19.2. Operatorul informează Utilizatorul, fără întârzieri nejustificate, dar cel târziu în termen de o lună de la primirea cererii, cu privire la măsurile luate ca urmare a acesteia, inclusiv eliberarea copiilor de date. Dacă este necesar, având în vedere complexitatea cererii și numărul cererilor, acest termen poate fi prelungit cu încă două luni. Operatorul de date informează Utilizatorul cu privire la prelungirea termenului, indicând motivele întârzierii, în termen de o lună de la primirea cererii. În cazul în care Utilizatorul a depus cererea pe cale electronică, informarea va fi furnizată pe cale electronică, cu excepția cazului în care Utilizatorul solicită altfel.

19.3. În cazul în care Operatorul nu ia măsuri ca urmare a cererii Utilizatorului vizat, acesta informează Utilizatorul, fără întârziere nejustificată, dar cel târziu în termen de o lună de la primirea cererii, cu privire la motivele neadoptării măsurilor, precum și cu privire la faptul că Utilizatorul poate depune o plângere la autoritatea de supraveghere indicată la punctul 20 și poate exercita dreptul la o cale de atac judiciară, conform celor prevăzute în același punct.

19.4. Utilizatorul își poate depune cererile către Operatorul prin orice modalitate care permite identificarea sa. Identificarea Utilizatorului care depune cererea este necesară, întrucât Operatorul poate soluționa cererile doar în favoarea persoanelor îndreptățite. În cazul în care Operatorul are îndoieli întemeiate cu privire la identitatea persoanei fizice care a depus cererea, acesta poate solicita furnizarea de informații suplimentare necesare pentru confirmarea identității Utilizatorului vizat.

19.5. Felhasználó kérelmeit postai úton Adatkezelő **6500 Baja, Szegedi út 137.** alatti címére, e-mailben az **info@leziter.ro** e-mail címre juttathatja el. E-mailben küldött kérelmet Adatkezelő csak akkor tekint hitelesnek, ha azt a Felhasználó Adatkezelőnek megadott és ott nyilvántartott e-mail címéről küldik, ugyanakkor a másik e-mail cím használata nem jelenti a kérelem figyelmen kívül hagyását. E-mail esetében a kézhezvétel időpontjának az elküldést követő első munkanapot kell tekinteni.

## 20. Jogérvényesítés

Az érintettek jogérvényesítési lehetőségeiket bíróság előtt gyakorolhatják, valamint Romániában az

### **Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal**

Cím: B-dul G-ral. Gheorghe Magheru 28-30, Sector 1, cod postal 010336, Bucuresti, Romania

Telefon: +40 318 059 211; +40 318 059 212

Fax: +40 318 059 602

E-mail: [presa@dataprotection.ro](mailto:presa@dataprotection.ro)

Webhely: <https://www.dataprotection.ro/>

hatósághoz, illetve Magyarországon a

### **Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság**

Cím: Magyarország, 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.

Postacím: Magyarország, 1363 Budapest, Pf. 9.

Telefon: +36 1 391 1400

19.5. Utilizatorul poate transmite cererile sale prin poștă la adresa Operatorului de date: **6500 Baja, str. Szegedi út, nr. 137, Ungaria**, sau prin e-mail la adresa [info@leziter.ro](mailto:info@leziter.ro). O cerere transmisă prin e-mail este considerată autentică de către Operator numai dacă este trimisă de pe adresa de e-mail furnizată de Utilizator Operatorului și înregistrată de acesta; cu toate acestea, utilizarea unei alte adrese de e-mail nu atrage ignorarea cererii. În cazul transmiterii prin e-mail, data primirii cererii este considerată prima zi lucrătoare următoare expedierii.

## 20. Exercițarea drepturilor

Persoanele vizate își pot exercita drepturile în fața instanțelor judecătorești, precum și se pot adresa, în România către:

### **Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal**

Adresă: B-dul G-ral. Gheorghe Magheru nr. 28-30, Sector 1, cod poștal 010336, București, România

Telefon: +40 318 059 211; +40 318 059 212

Fax: +40 318 059 602

E-mail: [presa@dataprotection.ro](mailto:presa@dataprotection.ro)

Website: <https://www.dataprotection.ro/>

respectiv, în Ungaria către:

### **Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság** (Autoritatea Națională pentru Protecția Datelor și Libertatea Informației)

Adresă: Ungaria, 1055 Budapesta, strada Falk Miksa nr. 9-11

Adresă poștală: Ungaria, 1363 Budapesta, Pf. 9

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)

Webhely: <https://www.naih.hu/>

Ha a Felhasználó az Európai Unió más tagállamában tartózkodik, abban az esetben a tartózkodási helye szerinti illetékes hatóságról és annak elérhetőségéről [itt](#) tájékozódhat.

A bírósági út választása esetén a per – az érintett Felhasználó választása szerint – az érintett lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes és hatáskörrel rendelkező bíróság előtt is megindítható.

2025. december 22.

**LEZITER Kft.**

Telefon: +36 1 391 1400

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)

Website: <https://www.naih.hu/>

În cazul în care Utilizatorul se află într-un alt stat membru al Uniunii Europene, informații privind autoritatea competentă din statul de reședință și datele de contact ale acestuia pot fi consultate [aici](#).

În cazul alegerii căii judiciare, acțiunea poate fi introdusă, la alegerea Utilizatorului vizat, și în fața instanței competente la domiciliul sau reședința Utilizatorului.

22 decembrie 2025

**LEZITER Kft.**